Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NHẬT BÁO NGHỊ LUẬN CHANH TRỊ KINH TẾ XÃ HỘI VĂN HÓA

TỰ DO

TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TỰ DO

Chủ nhiệm : KIỀU-VĂN-LÂN — Tổng Thư ký Tòa soạn : LÊ-VĂN-TIẾN

Báo-quán : 25-27-29, Võ-Tánh — Soạn-ban — Hộp thư số 653 — Điện thoại tự động 25.531

Năm thứ Chín.—Số 1.700 Thứ Tư 14-11-62 (18 tháng 10 (âm) Nhâm-Dần) Giá 2 đ.

ĐỌC TRONG SỐ NÀY :

- Vẫn chưa tìm thấy chiếc máy bay bị mất tích. Tin sau cùng cho biết có lẽ rớt tại vùng Lang Cô. 5 phi cơ và 1 tàu đi tìm kiếm
- Mỹ lại có biện pháp mới ở Cuba.- Tăng cường nữa ở Florida đối diện Cuba.- Ấn Độ yêu cầu Mỹ viện trợ máy bay và nhà máy sản xuất võ khí
- Hành quân lớn liên tiếp trong 3 ngày tại Bến Tre : 30 cán bộ V.C. bị hạ

Giai đoạn thứ nhì của Công đồng Vatican

(AFP) 12-11. — Sau khi khóa họp đầu của Công Đồng Vatican kết thúc vào ngày 8-12, khóa thứ nhì sẽ bắt đầu ngày 12-5 và sẽ kéo dài đến 29-6.

Trong thời gian giữa hai khóa họp, các công tác của Công Đồng vẫn tiếp tục trong các ủy ban công tác.

Tư lịnh không quân Jordanie đi trốn

(AFP) 12-11.— Tướng Sahl Hamza, tư lịnh không lực hoàng gia Jordanie đã đẩp một phi cơ sang tị nạn chánh trị ở Ai cập.

Ông tuyên bố lúc đến Le Caire rằng với tư cách tư lịnh quân lực ông phụ trách một cuộc tấn công phe cách mạng Yemen. Ông nói : « Tôi đã có thuyết phục các nhà hữu trách đừng can thiệp vào Yemen nhưng không được nên tôi sang tị nạn ở Cộng Hòa Ả rập Thống nhất ».

Hải quân Việt Nam mở tiệc liên hoan

mừng pháo hạm H.Q. 331 trở về an toàn sau trận bão Harriett

SAIGON.— Trong trận bão Harriett tàn phá vùng Thái Lan và bờ biển tháng 10 vừa qua, chiến hạm H.Q. 331 của Hải Quân Việt Nam đã chiến đấu vững vàng mạnh tay khắc cản thiên nhiên và đã trở về an toàn.

Sự bình an vô sự của chiến pháo hạm nhỏ bé, vượt hơn 300 năm, trong khi nhiều tàu bè khác với trọng tải khá quan trọng, như chiếc Kinnil của Panama và chiếc Pyrlan của Thái Lan đã bị bão nhấn chìm, lên cho Hải quân Việt Nam rất vui mừng, đồng thời khiến cho quốc dân tin cậy Hải Quân có đủ khả năng để chiến thắng mọi thử thách.

Để chào mừng chiến hạm, tối hôm qua, Hải quân Việt Nam đã tổ chức một buổi liên hoan tại Bến Bạch Đằng, trước Bộ Tư lịnh Hải Quân.

Nhân dịp này, Đại-tá Hồ tấn Quyền, Tư lịnh Hải quân Việt Nam đã đọc một bài diễn văn trình bày trường hợp thoát nạn bão của pháo hạm HQ.331.

Trong bài diễn văn, Đại tá Tư lịnh Hải quân nói rằng : «HQ.331 trở về bình an nhờ sung và vượt trên tất cả quốc gia đã hùng hồn nói lên sự hy sinh nhân nại và chí anh hùng vượt mức của toàn thể ví quân và đoàn viên».

Cuối cùng Đại tá Hải quân ngỏ lời khen ngợi và tràn bàng tường lực cho thủy thủ đoàn chiến hạm HQ.331.

QUÁI THAI ! gọi là « mình người đầu cọp »

- Mới lọt lòng đã có đủ hai hàm răng, nặng 3 ki 7, nửa tháng sau lên 6 ki 9.

BA XUYÊN. — Mấy bốn cây số Tây-ninh bà biết bị đem mổ thai gọi là « mình người đầu cọp » không bề mà vẫn sống với hai hàm răng nguy hiểm vào lọt lòng mẹ. Thông tin viên của Nhật báo Tự Do tại địa phương đã đến xem tận nơi và cho biết như sau :

Nguyễn và Phan thị Chiến 20 tuổi và cặp Văn Sanh 24 tuổi ngụ ấp «5 516 ấp Giồng lớn» xã Vĩnh Mỹ, quận Gò Rai (Ba-Xuyên) đã ở với nhau hơn 2 năm nay. Bà 10 mỗi lần sinh một đứa con trai đều lòng nhưng khi thở ra kỳ quái. Mình mẩy chưa tay giống người nhưng đầu và mặt lại khác thường không có mũi ăc (tiếng Bắc gọi là thóp, đỉnh đầu) đã mất to tướng, đôi mắt đen sâu, miệng có đủ răng lọt lòng mẹ. Điều đáng chú ý là trẻ sơ sinh này rất mau lớn. Theo lời cô Chiến thuật lại thì khi cô mới sanh ra bà chỉ cân nặng 3kl7 nhưng đến 10-11-62 lại cân thấy 6 kl. (ML)

Mỹ lại tăng cường ở trước Cuba và vẫn tiếp tục cuộc phong toả

Mục đích : gây áp lực buộc Nga triệt thoái các máy bay và buộc Cuba chấp nhận kiểm soát tại chỗ.

✱ Ấn Độ yêu cầu Mỹ viện trợ máy và lập các nhà máy sản xuất võ khí ở Ấn.

✱ Khong Le thách Nosavan đấu võ — và đở kích Phoumo độc tài.

Khong Le muốn đấu võ với Nosavan

(AFP) 12-11. — Theo báo bắn chính thức « Sam Seri » xuất bản ở Vong Các thì tướng Khong Le thách tướng Nosavan đấu võ.

Tại một cuộc họp học các sĩ quan, tướng Khong Le đã nói rằng nhiều sĩ quan trung lập đã bị bắt.

Tướng Khong Le lại chỉ trích chính phủ Souvanno Phouma là độc tài, và cho hay ông không chịu trách nhiệm về những hậu quả tương lai.

Tướng Khong Le đã xúc động đến rơi lệ khi ông nói rằng ông sẵn sàng đưa bộ đội ra chiến đấu chống bộ đội của tướng Phoumi, hoặc đấu thân đấu võ với tướng Phoumi, hoặc với đại tá Pathit ul. Thủ tướng Thái Lan đã phê bình: «Khong Le muốn tìm cách nắng địa vị lớn, vậy thôi ».

Mỹ tiếp tục phong tỏa Cuba

AFP.— Sau khi nhắc tăng Mỹ không hề biết Nga đã mang thêm những hỏa tiễn đến Cuba, ông Gilpatric thứ trưởng Quốc phòng Mỹ nói : « Nga có 42 hỏa tiễn và chúng tôi đếm thấy 42 chiếc phi cơ chở về nước. Nhưng chúng tôi không thể tin đó là số hỏa tiễn Nga chở đến Cuba, một khi chưa thiết lập xong hệ thống thị sát ngay tiếp đó ».

Nói về các oanh tạc cơ «11-28» vẫn còn ở lại Cuba, ông Gilpatric nói: «Mục đích chống ta không thay đổi : loại trừ các mối đe dọa đối ở Cuba».

Ông kết luận : « Vì thế Mỹ cho rằng chưa thể chấm dứt cuộc phong tỏa Cuba trong thời cơ hiện nay ».

Xác nhận chánh sách Mỹ không thay đổi

(AFP) 12-11.— Nguồn tin chánh thức Mỹ cho biết Mỹ không hề thay đổi chủ trương phải thị sát tại chỗ để nhận chắc nắng các căn cứ hỏa tiễn Nga ở Cuba đã quá thật được khác gỡ và không còn một hỏa tiễn nào ở trên lãnh thổ Cuba.

Mỹ cũng vẫn nhấn mạnh rằng phải triệt hồi các oanh tạc cơ «Ilyouchine-28» trong tay Cuba.

Mỹ tăng cường ở Florida

AFP 12-11. — Vô khí và quân sự Mỹ tiếp tục chỗ đến Florida đối diện với Cuba. Quân đội rút khỏi các bờ biển ở Key West hôm thứ bảy cùng với chiến cụ, đã qui tụ lại tại những nơi khác.

Tại các khách sạn ở Miami, nhiều phòng được các quân nhân gỉ trước hèm nay.

Một « ga » đã bị trưng thu và những ăng ten ra đa xuất hiện tiên nào.

Lúc 12 gờ cam nhông và xe díp du . đã bên trong cản binh sĩ canh gát ngoài cửa.

Cũng ại vùng này, một địa sản rộng tới 15 mẫu đã bị thu và 3 giàn phóng hỏa tiễn đã được thết lập cũng với đường cự ra đa.

Ô. Kennedy sẽ tìm biện pháp mới

(AFP). — Tổng Thống Kennedy sắng 12-11 đã triệu tập tại Bạch Cung, ủy ban chấp hành Hội đồng an ninh quốc gia có các cố vấn về vấn đề Cuba là ô.ô. Stevenson, John McCloy và Charles Yost tham dự.

Chánh phủ Mỹ sẽ ấn định chánh sách cần phải thi hành nhằm thực hiện các thỏa hiệp Khrouchchev — Kennedy và nhất là :

1) Xét xem nên làm thế nào để cho các oanh tạc cơ «Illyouchine-28 », vào khoảng 40 chiếc, được triệt hồi.

2) Tiếp tục áp lực để tiến tới một cuộc thị sát tại chỗ các căn cứ quân sự cũ của Nga ở Cuba.

Ấn Độ yêu cầu Mỹ

AFP.— Chánh phủ Ấn đã yêu cầu Mỹ cấp phi cơ cùng trang cụ kỹ nghệ để chế tạo võ khí. Nếu lời với kỹ giả thì tướng Nehru không cho biết rõ các kiểu phi cơ mà Ấn cần.

Theo nguồn tin Ấn đăng tin, người ta hay rằng Mỹ đã bằng lòng sản xuất võ khí tự động ở Ấn. Các chuyên viên Mỹ đã viếng một vài xưởng võ khí của Ấn để xét xem có nên thiết lập thêm máy móc mới tại các xưởng hiện hữu hay là nên lập những xưởng mới.

Chuẩn bị tuyệt giao với T.C.

ĐÀI MỸ.— Thủ tướng Nehru nói trước quốc hội Ấn rằng vẫn đã cắt đứt liên lạc ngoại giao với Trung Cộng vẫn luôn được cứu xét.

Ông nói, chánh phủ sẽ hành động khi chánh phủ đã quyết định chọn con đường nào để theo.

Ông Nehru nói rằng ông vẫn tin tưởng ở chánh sách trung lập của Ấn Độ và cảm nghĩ tăng chánh sách này đã được cả Hoa Kỳ lẫn Âu châu tán thành.

Theo REUTER.— Toàn thể các phái bộ Trung Cộng ở Ấn đã bị cạnh chừng.

Trong thì đó, một phát ngôn viên bộ quốc phòng Ấn loan báo là Ấn độ sẽ mua 8 chiếc phi cơ phản lực huấn luyện cũ loại Vampire do Anh quốc chế tạo của Indonesia chiếu theo một thỏa ước được kỹ kết gần đây.

Nga sẽ giúp Ấn không?

ĐÀI MỸ. — Ông Nehru cho biết sự cam kết của Mạc-tư Khoa về tiếp tế võ khí cho Ấn độ là 1 sự cam kết dài lâu tồi cho không phải mới đây. Ô. nói chắc chắn là Nga sẽ hiện đang ở trong một tình trạng khó xử, vì lẽ Nga sẽ là nước đồng minh với Trung Cộng và đồng thời cũng là bạn với Ấn độ.

AFP. — Các giới ngoại giao Tây phương đã tỏ ý ngạc nhiên về việc Nga hứa cung cấp các khu trực cơ « Mig» cho Ấn độ

Các giới này nhắc lại những lời chỉ trích của báo « Pravda» hôm 5-11 tố cáo các cường quốc Tây phương « đã đầu vào lửa » khi cung cấp võ khí cho Ấn độ trong chiến cuộc Ấn — Hoa. Bởi thế, không lẽ Nga cũng đi vào vết xe Tây Phương. Hay là Nga có ý liều lĩnh đi tới việc đoạn giao với Trung Cộng ?

TIN BÃO

SAIGON. — Nha Khí Tượng thông cáo :

Ngày 12-11 hồi 8 giờ, bão Jean tập trung tại 16N3 Bắc — 111E0 Đông, nghĩa là cách Huế chừng 300 cây số và phía Đông. Bão đang yếu dần và gần như bất động.

Gió mạnh lên tới 75 cây số giờ gần tâm bão.

Biển động rất mạnh.

Vẫn chưa tìm thấy CHIẾC MÁY BAY mất tích của Hàng không Việt Nam

- *Có lẽ máy bay rớt xuống biển.*
- *5 máy bay khác với 1 trực thăng và 1 tiểu đỉnh đang đi tìm.*

SAIGON.— Vẫn chưa tìm thấy đầu vết chiếc máy bay DC 3 của Hàng Không Việt Nam, mất tích chỉ ở thứ bảy 10-11-62 vừa qua, giữa Huế và Đà Nẵng, với 18 hành khách trong số đó có nhiều trẻ em và 3 nhân viên phi đoàn.

Theo vật điện tín từ Đà Nẵng, công cuộc tìm kiếm máy bay đã khởi sự ngay tức khắc, nhưng bị nhờ ngại nhiều vì trời xấu trong mấy ngày qua. Hôm 12-11 việc tìm kiếm trở nên khó vì bao nhiêu thiết đã tốt.

Hiện nay, đoàn tìm kiếm gồm có 1 máy bay C. 47, 4 máy bay Cessna trong số đó một chiếc của Hàng không Việt Nam, một trực thăng và một tiểu đỉnh của Hải Quân Việt Nam.

Máy bay lâm nạn dâm xuống biển ?

Theo thông cáo và tin hàng ngày của Tổng Nha Thông Tin, các phi cơ quan sát của Không quân Việt Nam đã nhận thấy bãi chiếu thứ bảy, lối 16 giờ 30, một vụ nổ ước được vô một vật đang nổi lên, ở trên mặt biển cách Đà Nẵng lối năm cây số và phía Tây Bắc Quảng-nam 1 đã chỉ thì cho hoài khu Đà Nẵng phái chiến hạm đến ngay, có gắp vài chiếc phao cùng vùng trên.

Người ta cho rằng có lẽ phi cơ rơi xuống đây, tuy nhiên chưa có tin chánh thức xác nhận. Công cuộc tìm kiếm vẫn xúc tiến.

Thông cáo thứ 3 của Việt Nam Hàng Không về chiếc phi cơ DC3 mất tích

Theo tin nhận được ở Đà Nẵng thì đến chiều ở Lăng Cô, phía bắc Đà Nẵng, hai cố vấn ngụy nghe nói phi cơ bay qua vùng này vào lúc đó.

Cuộc tìm kiếm tăng phi cơ, đã hướng về vùng này từ sáng đến ngày hôm nay. Tuy nhiên, vì thời tiết xấu nên chưa thể hoạt hai ngày trước, nhưng vẫn bị trở ngại vì sương mù và mây thấp.

Viên chức của Hội đồng Lăng Cô tiếp xúc với Nhà Chức trách sở tại để tổ chức tìm kiếm trên bờ vì người biển. 12-11-62.

Triển lãm quốc tế mỹ thuật

NGHỆ SĨ PHÁP Leguault Raymond chiếm Huy chương vàng và giải danh dự của Tổng Thống Việt Nam

SAIGON.— Sau khi phiên họp liên tiếp Hội đồng Giám thẩm đã nhất Triển lãm Quốc tế Mỹ thuật tại Saigon, 1962, đã biểu quyết cấp giải thưởng cho các nghệ sĩ.

Dưới đây là một số các nghệ sĩ trúng giải :

Huy chương vàng

1. — Giải danh dự của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa gồm một H-y chương vàng và số tiền 50.000đ cấp cho ông Leguault Raymond (Pháp), và tác phẩm « Gian hoàng đại nắng ».

— Giải ưu hạng của Phó Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa gồm một Huy chương vàng và số tiền 30.000đ cấp cho ông Neville Mathews (Úc Đại Lợi), và tác phẩm « Phát triển ».

— Giải ưu hạng của ông Chủ tịch Quốc Hội gồm có một Huy chương vàng và số tiền 30.000đ, cấp cho ông Kan Hongsyen (Nhật) và tác phẩm « Jocchi, lình bồn của nữ sinh ».

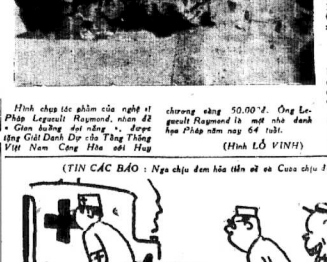
— Giải ưu hạng của ông Cố vấn Chính trị Phủ Tổng Thống gồm có một Huy chương vàng và số tiền 30.000đ cấp cho ông John Piper (Anh) và tác phẩm « Tình Venise, xóm San Zobenigo ».

Huy chương bạc

— Giải nhất của ông Bộ trưởng Phủ Tổng Thống gồm có một huy chương bạc và số tiền 20.000đ cấp cho ông Jack Perlwutter (Hoa Kỳ) và tác phẩm « Tình cảng».

— Giải nhất của ông Bộ trưởng Đặc chiếu Phối hợp Văn hóa Xã hội gồm có một huy chương vàng 50.000đ. Ông Leguault Raymond là một nhà danh họa Pháp năm nay 64 tuổi.

(Hình LÔ VINH)



Hình chụp tác phẩm của nghệ sĩ Pháp Leguault Raymond, nhan đề « Gian hoàng đại nắng », được tặng Giải Danh Dự của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa với Huy chương vàng 50.000đ.

Hành quân lớn ở đồng nam Bến Tre

sau trận đánh giữa 2 Tiểu đoàn V. C. với 1 Trung đội Bảo An ở Mỏ Cày

✱ 30 cán bộ và lính V. C. bị hạ tại trận sau 3 ngày hành quân liên tiếp.

✱ 57 V.C. khác bỏ xác trong 9 cuộc giao tranh khác tại các địa phương.

TRÚC GIANG (VTX) 12-11.— Người tin thông thạo cho hay, liên đoàn 3 ngày 9, 10 và 11-11-62, B Tư lịnh Khu 32 Chiến thuật đã mở cuộc hành quân « Dân Tiến 52 và 53 » tên thuật Cộng phỉ trên một vùng rộng lớn gần 60 cây số vuông, cách thị xã Trúc Giang (Kiến Hòa), lối 20 cây số về hướng Đông Nam.

Tham dự cuộc hành quân này gồm các yc lượng Sư đoàn 7 Bộ binh, Biệt động quân, Không quân, Hải quân, Biệt đoàn xa thuộc Khu Chiến thuật 32, phối hợp với lực lượng Bảo an và Dân vệ tỉnh Kiến Hòa.

Từ 15 giờ ngày 9-11-62, các đoàn lực thăng vận và giang vận đã đưa lực lượng hành quân đến sau 9 giờ ngày hành quân, đúng ngay trên trục của khu trực cơ của Không quân.

Theo nguồn tin nói trên, kết quả sơ khởi đến hồi 16 giờ ngày 11-11-62 thì lực lượng hành quân đã bị được trên 50 Việt Cộng bỏ xác tại chỗ, đã lá chưa kể nhiều Việt Cộng khác bị thương được đồng bọn mang đi. Ta tịch thu đã đánh 10 súng cá nhân, trong đó có 3 súng lục chúng có có bọn cán bộ cấp chỉ huy của Việt Cộng sử thương. Ta của bắt sống một số Việt Cộng lưu tù binh.

Ngoài ra, lực lượng hành quân còn thiệu hủy nhiều cơ sở của Việt Cộng gồm trên 15 cơ quan và tịch thu một số lương thực, mộc, lực lượng, quân trang và quân dụng của Việt Cộng. Bên ta có 10 người bị thương nhẹ.

9 cuộc giao tranh khác

57 cán bộ và lính V.C bị bắn bỏ xác tại trận, 12 tên khác bị bắt sống với 8 súng cơ loại, đó là kết quả của 9 trận giao tranh được nổ ra trong thang các ngày 10-11-62 của Lũng Nhu 1 hòng Lữ. Và phía lực lượng hình phủ, có 20 chiến sĩ hy sinh, 1 người mất tích và 24 súng các nhẹ bị thất lạc. Dưới đây là những chi tiết.

PHƯỚC TUY.—Đêm 8-11-62, Thanh niên chiến đấu chống họp với Dân vệ xã An Ngãi hoạt động bị Việt cộng phục kích tại quãng đường cách Long Điền 4 cây số về phía Nam Đông Nam. Kết quả : Bên ta 1 Dân vệ thiệt, 1 Dân vệ bị thương, 3 súng cá nhân. Thiệt hại của địch không rõ.

KIẾN PHONG.— Ngày 7-11-62 hồi 7 giờ sáng. Liên đoàn mở cuộc hành quân tại vùng Đồng Nam Cao Lãnh.

Kết quả : Bên ta 1 Dân vệ chết 1 bị thương.

Địch : 42 Việt cộng bị bắn chết, 12 Việt cộng bị bắt.

Ta tịch thu của địch 1 súng trường nội hóa.

KIẾN HÒA : Ngày 8-11-62, hồi 9 giờ sáng, 1 đội công binh của Hòa Lộc thuộc quận Mỏ Cày, Huy tin, lực lượng ta đến tiếp viện đã bị Việt cộng phục kích. Trong cuộc chạm súng với Việt cộng, ta đã bắn bỏ xác 3 Việt cộng chết tại chỗ. Bên ta : 4 Bảo an chết và 12 bảo an bị thương, mất 2 Garant.

VĨNH BÌNH. — Ngày 8-11-62, 5 h 3 gờ sáng. Việt cộng tấn công thị xã cách 5p chiến lược Khánh Lộc thuộc quận Châu thành.

Kết quả : Bên ta : 3 Thanh niên bảo vệ Hương thôn chết, 5 Thanh niên BVHT bị thương, 1 Thanh niên BVHT mất tích.

Mất : 9 Mas 36.

Địch : Thiệt hại không rõ.

Người ta nghe 7-11-62, hồi 4 giờ sáng, thấp canh Hưng Mỹ tại hòn ngăn song Cà Chiên, cách Phú Vinh không 9 cây số về phía Đông Đông Nam (do Dân vệ và Thanh niên Hương thôn trừ đóng) bị một thanh niên Bảo vệ, hương thôn bắn phát đúng súng bắn nên bọn đang đại khiêu ! Dân vệ, 2 thanh niên Bảo vệ hương thôn chết và 1 Dân vệ trọng thương, số đoạt 6 Mas 36 và 1 súng trường 86/93 tiền thua Việt Cộng.

VĨNH LONG : Ngày 7-11-62, Bảo an quân Minh Đức hoạt động đã chạm súng với Việt cộng.

Kết quả : Bên ta : Vô sự

Địch : 4 Việt cộng bị bắn chết. Ta tịch thu của địch : 2 súng trường, Mauser, 1 Mas 36, 1 súng trường và 1 carbine nội hóa.

AN XUYÊN. — Ngày 9-11-62 hồi 19 giờ, quân ta chạm súng với Việt Cộng tại rạch Tân Dân cách đồn Khánh Lâm khoảng 5 cây số về phía Đông Bắc.

Kết quả : Bên ta 1 Hạ sĩ chết, 2 binh sĩ bị thương, Mất : 1 Thompson, 2 Garant.

Địch thiệt hại không rõ.

Ngày 9-11-1962 hồi 2,45 sáng, lối 1 Đại đội Việt Cộng đến tấn công đồn Hưng Mỹ thuộc quận Cái Nước. Huy tin khu chiến thuật 33 xin phi cơ thả bom cứu viện và ta kích yểm trợ.

Kết quả sơ khởi : Bên ta 8 Dân vệ chết 1 cố bị thương.

Địch : Thiệt hại không rõ.

Tin tức về cuộc hành quân « Hải Mã »

Nhân mục đích kiểm soát và phá tan các cơ sở mà bọn Việt cộng thường lén lút thiết lập trên các Hải Đảo Bộ Tư lịnh Hải quân đã mở cuộc hành quân «Hải Mã» với sự phối hợp của Hải Lực, Hải Thuyền và Thủy quân Lục chiến.

Cuộc hành quân bắt đầu ngày 31-10-62 và chấm dứt ngày 7-11-62 với vùng hoạt động từ Bắc đảo Phú quốc đến Bắc đảo Côn Sơn.

Kết quả : Ta đã phá hủy và đốt các Việt cộng 5 ghe máy, 50 ghe thường lớn nhỏ, một số lưới và gần trên 100.000đ. 30 bao chăng, 58 nhà lá, 2 kho lớn gạo.

Ta tịch thu của địch : 64 lưu đạn, 1 máy khoan, 2 bàn kẹp, 1 lò cũng, một số tài liệu.

Bên ta : 2 binh sĩ bị thương nhẹ.

Quản khùng bố V.C.

TĂNG CƯỜNG phá hoại đường xe lửa

TAM KỲ.— 24 giờ đêm 7 ngày ngày 8-11-62, Việt cộng giả mình phá hoại cầu xe lửa Ru Ri, Ru Ri cách 8 8 8-100 trên đoạn đường Tam kỳ Đà Nẵng cách Tam kỳ 28 cây số về hướng Bắc.

Hai thanh sắt đó cầu bị gãy.

Sự lưu thông bị gián đoạn 24 tiếng đồng hồ và được tái thông ngày 10-62. Tuy nhiên 2 ụ nước tăng suất và các chuyến tàu chạy sẽ được chuyển tải ở đoạn đường trên.

H.NH.

QUẢNG NAM : Ngày 7-11-62, hồi 23 giờ, Việt cộng giả mình sáp 2 ship cầu thiết, lối, cách Hội An 17 cây số về phía Nam. Sự lưu thông có thể tái lập sau 7 ngày.

PHU YÊN. — Ngày 6-11-62, chuyến xe lửa Huế—Saigon bị Việt Cộng giả mình tại địa điểm cách S-ng Cầu 13 cây số về phía Nam Tây Nam, khiến 2 nhân viên Hỏa xa bị thương 1 toa xe lửa bị lật.

Sự lưu thông được tái lập vào lúc 6 giờ chiều hôm sau 7-11-62.

BÌNH TUY. — Ngày 9-11-62, hồi 9g 30 sáng. Việt Cộng giựt mìn máy xe đầu Mamus tại cung trường bà bỏ thiết là Gia Huynh, 3 nhân viên đều chính chết và 3 bị thương, chiếc máy không bị hư hại. Hoả tin, lực lượng an ninh liền đến truy nã, địch tìm thoát nên không có thiệt hại.

THẮC MẮC và KHIẾU NẠI

Giáo viên phụ khuyết thì hành quân địch yêu cầu được vào ngạch

Một nhóm giáo viên phụ khuyết hiện đang thi hành quân địch yêu cầu được vào ngạch thông tin vụ ngày 15 tháng 10 vừa qua và được hành lương sai biệt. Chúng tôi cả chuyện lời yêu cầu này đến Bộ Giáo Dục và được Bộ giải thích như sau đây :

ĐIỂM 1 : Theo thể lệ, các giáo viên vừa học xong ngạch có đủ 18 tháng thâm niên công vụ và được cắt-chi hưu trực tiếp đã nghỉ sẽ được ghi tên vào bản danh sách các

(Xem tiếp 2)

Tin Toà án

Vụ sang đoạt một triệu đồng của hãng Olympic

SAIGON.— Chúng tôi đã tường thuật một tuần trước đây vụ 2 vụ sang đoạt 1 triệu đồng của hãng Olympic và lương gần 435.000đ của một Hoa thương làm vàng ở đường Phan Th.Giản. Cả hai vụ đều được, « bắt tên. Sau hai tuần nghỉ tạm, sáng qua tên nhân bắt đã lên tiếp thẩm để cho mở cuộc điều tra.

LẬP TRƯỜNG

Trừng phạt chưa phải là đủ để giải quyết vấn đề

Nói « lường gạt » là tất nhiên nói đến mượn danh nghĩa này, hoặc danh nghĩa khác. Sự lường gạt càng lớn, thì rất nhiên càng phải mượn những danh nghĩa to lớn, và nhất là phải làm sao cho người ta để đàng tin được. Sự việc mà không đủ tầm cho người tin, thì xưa nay chưa thấy lừa nổi được nhiều người bao giờ cả. Ở một xã hội, có thể nói là bất kỳ xã hội nào hiện nay, khó thể nói là hoàn toàn không có những vụ lường gạt đủ các cỡ. Tuy nhiên, nếu ghi nhận rõ phân tích các vụ lường gạt thường xảy ra, tất sẽ thấy rằng quy tính chất các vụ lường gạt phần nào phản ánh của tình trạng xã hội ấy vào một giai đoạn nào đó.

Cho nên nhìn vào những vụ lường gạt hàng ngày đang tái trên báo chí Sàigòn, nhất là những vụ gây nhiều vang dội, người ta phải nhận thấy một nét chung là thường mượn danh nghĩa một chức quyền nào đó một nhân vật nào đó, nếu không phải là những vụ úp hụt không lỗ rồi chạy làng ! Còn những kẻ bị lường gạt ? Đa số là những đông bào muốn có được một chỗ làm, đủ cả dân thày, dân thợ. Bởi khi phía bị lường gạt lại chính là chính quyền quo một vài chức việc hoặc vị quo không, hoặc vì những mốc Cam lo sợ mà vội vã tuồn theo những « lệnh ma » ! Xét không thấy mấy chút chi khả dĩ so sánh với những vụ lường gạt và kinh doanh, và những hoạt động phóng khoáng của con người nhỏ ở nhiều nơi khác.

Nhận định thực chất của đa số các vụ lường gạt như trên đây, có thể suy luận những gì ? Có thể cứ nhất thiết quy vào sự thiếu kém hiểu biết, vào trình độ « công dân giáo dục » của đông bào ta, hoặc đổ hết lỗi vào tính trang khinh tế của xã hội chưa mở rộng được tầm hoạt động cho mọi người ? Đây là những nguyên nhân quan trọng, không thể chối bỏ, song không hẳn đã là những nguyên nhân quyết định nếu thiếu một « không khí thuận tiện và tâm lý.» Chưa hẳn chỉ vì trình độ hiểu biết kém mà người ta dễ tin. Chính vì những sự kiện thực tế cuộc đời sống hàng ngày, những ấn tượng đủ thật, đã gây tạo, đã ảnh hưởng nhiều đến sự quyết định của những đông bào khi tin theo lối lường gạt của bọn gian manh.

Cho nên biện pháp trừng phạt kẻ phạm tội có ý lường gạt đương bào ta, song không thể xem là đủ. Còn cần nhiều hơn nữa là những biện pháp đề chấm dứt những nguyên nhân tạo ra cái không khí thuận tiện cho các vụ lường gạt ấy, làm cho đông bào được bảo vệ trước về « phương diện tâm lý » để chống lại những gian mưu lừa đảo. Thiết tưởng đó là điều chúng ta cần suy nghĩ đến nhiều hơn nữa.

TỰ DO

TIN ĐẶC BIỆT

Nạn thiếu chỗ ở ngày càng trầm trọng ở thủ đô Bắc Việt cộng sản

Nhà của tư nhân đang ở bị cán bộ đến đòi niêm phong

- Trung bình mỗi đầu người được chính phủ cộng sản xếp cho 2 thước vuông chỗ ở, vừa đủ chỗ kê một cái giường. Gia đình nào được cấp tới 3 thước vuông cho mỗi đầu người là lập tức trở nên một cái dích cho những người khác ganh tỵ.

Tin của CÔ THÂN

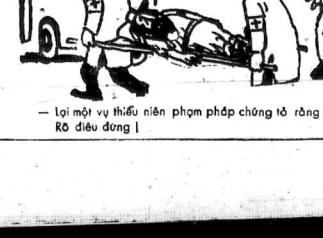
Phụ trách trường hợp thông tin của TỰ DO tại miền Bắc vĩ tuyến 17

Ở Bắc Việt cộng sản, cán bộ nhìn vào tư trang cấp trở xuống đang làm việc ở các đô phương mà được chi và làm việc ở thủ đô Hà Nội đã là được hưởng một phúc lớn. Nhưng, điều nhức ấy chỉ được cái là đáy đã khi nào cán bộ nhân viên đến thuyên chuyển về ở được cơ quan hữu trách cấp cho một chỗ ở. Trong thời gian chờ đợi, nếu bị nhân viên ký phái là tìm nhà quen mà xin ở nhờ. Nếu không có nhà quen thì phải chịu thuê lại một hai giường của gia đình khác với giá cắt cổ và phải viết giấy nhận là nhà cho ở nhờ không lấy tiền và phải cam đoan sẽ dọn đi khi chủ cần lấy giường.

Thế gian đời đợi được cơ quan hữu trách tức là Sở Quản lý Nhà đất ở cấp thành phố và các Phòng Nhà cửa ở cấp tỉnh (1) cấp cho một chỗ ở sau khi đã có đầy đủ giấy giới thiệu hợp lý, thường là

(Xem tiếp 2)

(TIN CÁC BÁO : Nga chịu đem hỏa tiễn về và Cuba chịu lấy Hàng Thịt Tự coi sét)



— Lại một vụ thiếu niên phạm phẩm chứng tỏ rằng con đại sói mang. Rõ điều đương !

NHÀ LÃNH SỰ

Nguyên tác của NGÔ KÍNH TỬ
Bản dịch của NGUYỄN HOẠT

NHÀ LÃNH NGOẠI SỰ 61

Bọn hàng xóm khuyên rằng :

— Cụ cố chớ nên quá lo ! Bây giờ chúng tôi xin phải hỏi người, chạy theo xem quan lớn nhà đi đâu, còn bà con hãy mau mau cho người về nhà lấy trứng gà, gạo rượu đến đây sửa soạn thết đãi quý vị chức việc. Cần rồi ra ta sẽ bàn định sau. Thế là trong bọn hàng xóm người thì về lấy trứng gà, người thì về lấy rượu trắng, có người vác đến vài đầu gạo, lại có người bắt cả một con gà mang đến.

Vợ Phạm Tiến vừa sai cô lễ lễ vừa đi xuống bếp thu nhận đồ biếu sửa soạn tế chính rồi đem lên đặt trên gian Hậu. Bọn hàng xóm lại nhộn nhịp đi vác mấy chiếc bàn ghế đến rồi mỗi bàn thừa sai bảo tiệp nghị vào uống rượu. Đoạn họ lại quay ra bàn tán về câu chuyện hóa điên của quan cử Phạm, không biết nên làm thế nào cho phải. Trong đám chức việc thừa sai có người nói :

— Vẽ việc này tôi có một chủ ý nhưng chẳng rõ có thể làm được không.

Mọi người hỏi chủ ý ấy như thế nào, người ấy nói :

— Quan lớn Phạm ngày thường chắc phải có sự một người nào chủ ! Sở dĩ quan lớn thành ra như thế vì lại ngài đột nhiên vui sướng quá nên đờm kéo lên cuồn cuộn lấp mất lỗ tim làm cho mê đi, bây giờ nếu mời được cái người mà quan lớn sợ nhất ấy đến đánh cho ngài một cái tát thật đau mà bảo rằng : «những lời bảo tin mày đã chỉ là những lời bịa đặt ra để nói dối dẫy thôi. Chứ thực ra mày chẳng đỗ đạt gì cả ! » Bị nạt nỗ như thế thì tất nhiên người phải mừa đờm ra, rồi chắc sẽ khỏi điên.

Nghe thấy vậy mọi người đều vỗ tay mà rằng :

— À, cái chủ ý ấy hay thay, thật lắm ! Cái người thường ngày quan cử Phạm sợ nhất chỉ có cụ Hồ mồ lợn. Tốt lắm ! Mau mau đi tìm cho được cụ « Hồ đồ tế » đến đây. Chẳng là cụ ấy chưa được biết tin mấy bây giờ cũng đang bán thịt trên chợ ấp. Lại một người nữa nói :

— Nếu bảo thịt trên chợ ấp thì tất là cụ ấy phải biết tin mấy

thừa đi rồi chứ ! Sáng nay tử đầu canh năm, cụ Hồ đã lên đầu xóm Đăng để đón lợn, đến bây giờ chưa chắc đã về.

Vậy phải kíp đi tìm mà đón về. Tức thì một người ba chân bốn cẳng chạy đi đón. Được nửa đường đã gặp Hồ đồ Hồ vừa đi tối, theo sau có hai gã con trai lực lưỡng khiêng một thùng nước lèo tay xách bầy tám cân thịt và một chuỗi năm ngàn đồng tiền đỏ đến mừng.

Bước vào khỏi cửa đến chào cụ cố. Cụ cố khóc lóc kể lại chuyện cho ông thông gia nghe. Hồ Đồ Hồ kinh sợ mà rằng :

— Thật không ngờ lại vô phúc đến thế ư ?

Vừa hay từ bên ngoài có tiếng mời Hồ lão gia ra nói chuyện, Hồ Đồ Hồ đưa sức thự và chuỗi tiền cho con gái tôi vội vã chạy ra. Mọi người đem câu chuyện đã bàn lúc nãy ra nói lại. Hồ Đồ Hồ nét mặt khó dẫm dăm, nói :

— Tuy là con rể tôi thật nhưng bây giờ anh ấy đã làm quan lớn rồi, như thế anh ấy chính là một vì sao ở trên trời. Một vì sao ở trên trời thì đánh thế nào được ! Tôi thường được nghe các nhà tu hành bảo rằng nếu lỡ tay đánh phải một vì sao trên trời thì thế nào cũng bị Diêm Vương bắt xuống âm phủ đánh cho một trăm gậy sắt rồi đem đầy xuống mười tầng địa ngục, dưới đời kiếp kiếp không còn lên làm người được nữa. Thôi thôi ! Tôi chả dám làm những việc như thế.

Trong bọn hàng xóm có một kẻ bộp chộp nói rằng :

— Thôi đi, bác Hồ ! Hàng ngày bác giết lợn để kiếm sống con dao bầu lúc thao vào thì sáng loáng, lúc rút ra thì đỏ lòm, như thế tất Diêm Vương há lại không gọi ông phán quan lên để ghi tội bắc vào sổ hay sao ? Tội bắc đáng bao nhiêu ngàn gậy sắt, nay thêm một trăm gậy nữa thì cần đếch gì ? Chỉ sợ gậy sắt đánh xong rồi cũng chưa đủ đền vào cái tội ghi trong sổ. Hoặc giả bậy giờ bắc cứu được cho con rể bác khỏi điên thì Diêm Vương ngài lại đem công, cho đem bắc từ tầng địa ngục thứ mười tám lên tầng thứ mười bảy cũng chưa biết chừng.

(Còn tiếp)

Trả lời Y-Học thường thức

— Bạn Đ.P. ở Bình Tuy.

1) Đó là chứng «Sang bạc bàn» (Herpès), tất dai dẳng, hay tái phát. Nên dùng «Dermocortison» mà thoa lên chỗ mọc mụn.

2) Không phải do thuốc tuy sinh đầu mà là tại « khí huyết ».

—Ô. Vô Xuân Mai, BKC 4373.—

1) Cái gì thái quá cũng có hại. Tuy nhiên nếu xem sách báo ở chỗ đó ánh sáng, để vừa làm con mắt thì cũng ít hại thôi. Có thể dùng sinh tố A, lợi cho con mắt.

2) Ngủ như vậy thì rất quá. Nên ngủ sớm về dậy sớm. Muốn đi ngủ nên ăn thức nhẹ và ít và bụng rỗi, tập thở đọc cho thấm mệt và tắm nước nóng trước khi đi ngủ. Kiêng nhất tập cho thành nếp, sẽ rất tốt.

—Một sinh viên 24 tuổi ở Saigon.—

1) Hỏi nói có phải nên dùng : Sinh lý là nhóm ăn chơi, thì phải tập thành ăn ăn ở một số người đa dâm. Nếu không thì làm hàm được lòng mình thì vô nhân đạo lắm, gia đình Đông - giải quyết » bây bà mà mang và vào thân đây. Bệnh hoa liễu sẽ tăng dần tiếp những ai đang làm le « trụy lạc » !...

2) Có cần thể dùng «Pommade» có chất « Pénicilline » hay « Aureomycine » mà bôi vào mắt sẽ hết.

3) Không phải đau tim mà chỉ tại đề xúc cảm. Nên thở dâu và thong thả trước khi nói và tự nhủ rằng chẳng có gì là đáng sợ hãi.

4) Nên đi Nha sĩ nhờ trám cho thì hơn.

TÌM VIỆC

— Nữ sinh trung Sư phạm, nhân dạy trẻ em tại tư gia tự lớp Nhì trở xuống. Xin biên thư cho cô Ngọc Anh số 14 đường Huỳnh mẫu Đạt Cholon nhờ chuyển gia cho cô Lan.

PHỔI

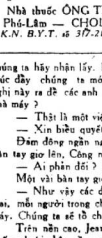
Yếu hay khạc nhổ, đàm nhớt, khó thở, nhiều đàm rang ngực, đái đêm, hồi hộp, yếu tim, khó ngủ, kém ăn, tự nhiên xét cân, đau lưng ưa mệt, uống

BỔ PHẾ LINH ĐƠN
Loại A THỤY LÂM

Có bán tại : THỤY LÂM 191 Gia Long Saigon, 131 Võ đi Ngụy Phú Nhuận, Phước Linh 110bis Không Tử Cholon, 28 Phan đình Phùng Long xuyên, Đồng Hòa, 119 Lý thường Kiệt Phan Thiết, 72 Nguyễn Huệ Mỹ tho, Vạn xanh Đường 7 Hùng Vương Đà nẵng, 4 Lê-v-n Lê Bến Hàn, Ngọc Hiền 28 Duy Tân Kiến Giang, 2 Phan thanh Giản Sađec, 59 Chi Lăng Châu Đốc.
K. NH. số 207 ngày 31-7-62

PHONG TÌNH

HUẾ LIỀU, SANG ĐỘC LẬU, GIANG MAI
MỚI PHÁT HAY KINH NIÊN
Nên dùng : SƯU ĐỘC
BÁ ỨNG HOÀN
ÔNG-TIÊN
30 năm danh tiếng

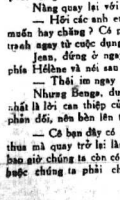


Hỏi các tiệm thuốc Hoa Việt Saigon 228 — Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN
Phố-Lâm — CHOLON
K.N. B.Y.T. số 317-21-8-62

ỐNG NHÒM « LĂNG KÍNH »

(Jumelles à Prismes)

— GĂNG LỚN TỪ 6 ĐẾN 20 LẦN
— ĐỦ CỠ LỚN NHỎ
— HẢO HẠNG
(XIN HỎI GIÁ)



Jumelles à Prismes

HẠ - LONG
PHOTO
73, Đường Pasteur, 73
(Gần Ciné Casino) SAIGON

Đàn NGANG Cung

Số 101

Thăm ông Hội

Có ông Hội to đầu nằm khám
Chỉ vì ông quá lạm danh-tư.
Gọt bà con lấy từng xu,
Hứa tìm việc giúp chẳng trừ một ai.
Thường vỗ ngực khoe tài sổ-đẳch :
Chốn công đường sổ sách ghi tên !
Từ cao cho chí dân quên
Đâu đâu cũng nể oai-quyền của Ông.
« Thời xe phao bọc rồng đưa trước
Giúp bà con tôi được gì đâu ?!
Chẳng qua thông-cảm tình nhau,
Bạn bè thất-nghiệp — Tôi đau do đây ! »
Thói ăn vụng ngày ngày tiến-triển
Nhưng vừa qua ông điên trò hề.
Có bà đưa chút « bảo kê »
Tiền trao, ông «Cảnh» bên hề lập biên...
Ông Hội hết mo tiền... buồn bã :
Vào xà-lim nằm lê đêm ngày
Chờ cho luật pháp ra tay
Kỷ tên vào sổ chuyển nơi nhà pha

GIANG-NINH

« Báo chí »

Nhân « là thơ của Đại hội lần thứ ba hội nhà báo (Việt-cộng) gửi trung ương (Cộng sản) số Hồ đồ đã đăng ngày 8-9-62 đăng trong mục « Tin đặc biệt » của Cả Thần (Tự do ngày 6-11-62)

Thấy báo chí ngoài vùng cộng sản,
Thì hốt hay chẳng quản dế hèn
Cũng nghề giấy trắng mực đen,
Ngửa gan ông mới chế khen phẩm bình.
Báo mà lại nay trình mai bẩm
May đăng thương cam hầm ban cho.
Chứ còn mấy chớ tự do,
Dân đen vác nặng ăn no cần gì ?
Đề thượng cấp những khi yến ẩm
Sợ mốc meo lắm cầm đem phơi
Ba tháng chính trị đó hơi,
Cư đồi, cử hồi giới ơi, ốm đòn !
Quyền thì bốn hãy còn xa lắc,
Viết phải theo nguyên tắc lập trường
Học thông chính sách chủ trương.
Nếu không thì sẽ liệt đường lâm ăn.
Ấy « rán chủ » khó khăn thế đấy !
« Bác ngồi cao « bác » thấy cảng xa.
Miễn sao vui cái bụng già,
Nói năng đúng luật mới là công-dân !

HÀ THƯỢNG NHÂN

THUỐC BỔ THẬN, các chứng suy thận, đau lưng, đái đêm, đi mỏng tinh, ù tai mỏi mệt, bải hoải bất lực. Tìm dùng :
THẬN-TRUNG-BỬU La-vạn-Linh
(có bán khắp nơi) La-Chánh 532 ĐôngKhánh Cholon K.N.S.47 N.17-7-62

ĐAU TIM, YẾU TIM... dùng thuốc bổ tim :
TÂM-CHI-BỬU La-vạn-Linh
Trị Tim hồi hộp, giựt mình, mất ngủ, sảy sẩm chóng mặt, chiêm bao sợ hãi, thần kinh suy kém. Dùng Tâm-Chi-Bửu để an thần, dưỡng tâm ngủ yên, bền mạt. Tổng phát hành : La-Chánh 532 Đông Khánh Cholon (có đã bán ở các đại lý Việt Hoa) K.N.S. 218 N. 31-7-62.

THUỐC TRỊ HO
CAO HO QUẢNG-AN-TIÊN
TRỊ : ho cảm, ho đàm, ho khan, ho gió, đau cổ khan tiếng, ho nhiều ban đêm mất ngủ. Mọi chứng ho của người lớn nên dùng thuốc cao ho QUẢNG AN TIÊN.
Tổng phát hành : LÝ TRÁC nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon (Có bán ở các đại lý Việt Hoa) K.N. số : 198 ngày 31-7-62.

THUỐC BỔ THẬN
CƯỜNG THẬN TINH QUẢNG-AN-HÒA
TRỊ : đau thận, suy thận, đau lưng, đái đêm, ù tai mỏi mắt bải hoải mệt mỏi, di mộng hoạt tinh, suy yếu cơ thể, ăn ngủ thất thường.
Tổng phát hành : LÝ TRÁC nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon (Có bán ở các đại lý Việt Hoa) K.N. số : 196 ngày 31-7-62.

MÁCH GIÚP

Mặt số học sinh ở Huế.— Đã thi rồi, thì đừng chống chế cũ. Đã nhị là đó, không cần chứng chỉ. Đã Tam. Chứng chỉ Đệ Tam chỉ có cho những người sinh năm nay thì lần đầu mà thôi.

Tìm việc làm

— Nam sinh có rõ tài I ban toán muốn dạy tại tư gia hay hợp tác với các trường tư thục từ đệ tứ trở xuống và các môn Toán, lý hóa. Thư cho Minh 32 Lê văn Duyệt nối dài Sàigòn (chuyển hộ cho Phúc)

— Sinh viên MP, muốn tìm việc làm trả đề tiếp tục việc học. Thư cho Diệp tấn Thành 52 Nguyễn phiKhanhTân đình.

Sinh viên Văn khoa nhận kèm học sinh tại tư gia từ đệ tứ trở xuống (chương trình Pháp hoặc Việt) hay hợp tác với tư thục. Xin biên thư cho Nguyễn minh Hoàng 122/8 Nguyễn Tri Chợ Quán (Cholon).

Học sinh Đệ nhị Ban Toán muốn kèm trẻ tại tư gia luyện thi Đệ Thất Tiểu học và Sơ đẳng. Xin biên thư Lê văn Phong số 51/110 Trần khánh Dư Tân định Saigon.

Nam sinh đệ nhị B có bằng T.H.D.N.C. đã dạy nhiều nơi nhận kèm trẻ em tại tư gia từ Đệ lục trở xuống. Đều biết đề đăng có thể ăn ở luôn. Biên thư: Cậu Liêm số 176 Lý thái T.S.Ngọc.

Học Sinh Tú Tài toán phần ban toán B muốn kèm trẻ tại tư gia từ đệ tứ trở xuống. Xin biên thư cho Lê kim Xuyến 493/31 đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Nam sinh đệ nhứt B muốn tìm bất cứ việc gì, kèm trẻ gia. Lâm bao ngày đề tiếp tục học văn đêm. Lương đủ sống. Thư cho Bình lot 4/4 Phan đình Phung Saigong.

THUỐC TRỊ GAN QUẢNG-AN-HÒA (số 1)
TRỊ : Đau gan, yếu gan, yếu mật, táo bón, mất ngủ, ngứa, nổi mề đay, nổi mụn ở mặt, ăn chậm tiêu và khi hết bịnh, nên bồi bổ gan, dùng thuốc
BỒ GAN QUẢNG-AN-HÒA (số 2)
TỔNG PHÁT HÀNH : nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon Lý Trác (Có bán khắp nơi) K.N. số 200 ngày 31-7-62.

Khi mang thai nghén, để giúp cơ bà đầy đủ sức khoẻ Qui bà hãy dùng thuốc :
BỔ HUYẾT DƯỠNG THAI QUẢNG AN HÒA
Hiệu nghiệm đề: Bổ huyết dưỡng thai, ngủ yên khoẻ khoăn không mệt, khi sanh dễ mau mắn, em bé cứng mạnh (Có bán ở các đại lý Việt Hoa) Tổng phát hành LÝ TRÁC nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon. K.N. B.Y.T. số 203 ngày 31-7-62.

Ô. Harriman giải thích mọi vấn đề quốc tế...

(Tiếp theo trang 3)

ĐÁP : Chưa thể đưa ra kết luận là cũng giúp đỡ Nhật bản chống lại cảnh nghèo khổ và bệnh tật, giống như điều chúng ta đã thực hiện ở Đức và Ý.

Nhưng bây giờ Nhật bản đã trở lại một phần nào của cuộc viện trợ đó, vì từ đó chúng ta giúp đỡ họ rất ít. Họ đã phát triển nền kinh tế của họ nhờ sự mậu dịch, và điều đáng lưu ý là nhiều người thường hay cho rằng Nhật Bản không thể phát triển được vì khi mở cuộc giao thương với Trung cộng. Nhật Bản đã giao thương với Thế giới Tự do, do đó họ nhận thấy sự phát triển mậu dịch là đường lối mà mọi người đều thành công. Điều ngẫu nhiên trong nền mậu dịch của chúng ta với Nhật Bản là hiện nay chúng ta đã bán cho Nhật gần ba lần số hàng hóa mà chúng ta đã bán cho họ cách đây 7 năm, vì vậy chúng ta đã thịnh vượng và các quốc gia khác cũng được hưởng sự thịnh vượng đó. Sự mậu dịch của họ với Ấn Độ đã bành trướng. Hiện nay ở các nước Pháp, Ý đều có đăng viên cộng sản, và họ có một dự luận khác nhau, nhưng những kẻ tin vào quyền tự do và sự hợp tác với Hoa Kỳ và các nước tự do khác ngày nay chiếm đa số trong nghị viện và những kẻ muốn hợp tác với Cộng sản đều chỉ là thiểu số.

THẮC MẮC VÀ KHIẾU NẠI

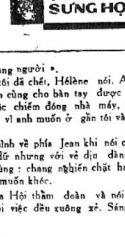
(Tiếp theo trang 1)

giáo viên có đã dồn hẳn nhập ngạch tiểu học tập sự. Tuy nhiên việc nhập ngạch còn phải tùy theo khả năng ngân sách. Khi được sự thân hiệp của Tổng nha Ngân sách, thiên Bộ sẽ cứu xét các hồ sơ và mười tự đánh ưu tiên cho những giáo chức nhiều thâm niên hơn hết. VI.s giáo viên phụ khuyết rất đông mà số lượng được đề nghị nhập ngạch có hạn nên có nhiều nhân viên đã được 3 hoặc 4 năm công vụ vẫn chưa được nhập ngạch.

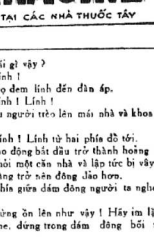
ĐIỂM II : Trên công văn số 496-C.V / P.C.1 ngày 25-9-62 của Tổng Nha Công Vụ trả các giáo phụ khuyết khi thì bành quốc gia công được đặc biệt hưởng lương sau biệt kể từ 9.5.62 như công chức và nhân viên khi vào công nhật. Lẽ dĩ nhiên là nếu được hưởng lương sai biệt nói trên, đương sự không còn được hưởng phụ cấp nghỉ việc nữa như đã ấn định trong công văn số 440-CV/PCI ngày 27-8-1962.

Đăng lý văn phòng Bộ giáo dục
NGUYỄN ĐÌNH HƯNG

Giấy phép Bộ Quốc Gia Giáo Dục số 2531 KTHV/KHT/M
Tư-Thục Kế-Toán Bửu-Đăng
154A Đại lộ Hiền Vương — Saigon
Chỉ chuyên chế dạy 1 môn Kế Toán. Hiệu trưởng : C.S. Bửu Đăng đích thân chỉ dẫn suốt khóa học 4 tháng. Học viên được bảo đảm vinh viên và kỷ thuật chuyên môn.
2 Lớp mới { 1 học sáng 1-11-1962 / 1 học tối 1-11-1962
Bản trường có mở phòng riêng nhận giữ sổ Kế toán hợp pháp cho các doanh thương, các Công Ty và nhận giới thiệu những Kế toán viên giỏi và đức hạnh do trường bảo đảm và chuyên môn.



Em NHỚ
KHÓC ĐÊM
MẤT NGỦ
PHONG NGỨA
NỔI MẨY ĐAY
HO SUYỄN



Uống quen là nghiện
ANACINE
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

GUỒNG MÁY

Nguyên tác : L'ENGRENAGE
Truyện dài của JEAN PAUL SARTRE
viết theo thể truyện phim
Số : 20 Người dịch : Trần Phong

— Đề nghị đó không đáng được bàn cãi. Nếu chúng ta chiếm nhà máy, họ sẽ ghép cho chúng ta tội xâm phạm quyền tư hữu. Vì họ sẽ lấy đó làm lý do để gửi quân đội tới đàn áp chúng ta.

Lúc đó Hélène trở nên vô cùng phấn nộ và nằng nặc với giọng quả quyết.

— Luôn luôn lui bước, mãi mãi nhượng bộ. Chúng ta phải cúi gằm mặt xuống mà trở lại làm việc hay sao ?

Nàng quay lại với đám đông và nói tiếp :

— Hỡi các anh em, có phải đó là điều mà anh em mong muốn hay chăng ? Có phải anh em sẵn lòng bỏ rơi cuộc đấu tranh ngay từ cuộc đụng độ đầu tiên hay không ?

Jean, đứng ở ngay sát mép cái nền cao, cúi mình xuống phía Hélène và nói sau lưng nàng :

— Thôi im ngay đi, cô gái bé bỏng này !

Nhưng Benga, được kích lệ bởi sự can thiệp của Hélène, nhất là lời can thiệp của nàng đường như lại không bị cứ tọa phản đối, nên bền lên tiếng nói :

— Cô bạn đây có lý, thưa các đồng chí. Nếu chúng ta chịu thua mà quay trở lại làm việc, chúng ta sẽ mất mặt và sẽ không bao giờ chúng ta còn có thể đình công được nữa. Bởi vì họ đã buộc chúng ta phải chịu đựng cuộc thử thách về võ lực, thì chúng ta hãy nhận lấy. Phải chăng cần đợi đến đàn bà con gái thộc đầy chúng ta mới chiến đấu hay sao ? Tôi xin đem đề nghị này ra để các anh em biểu quyết : ai ưng thuận chiếm đóng nhà máy ?

— Thật là một việc điên rồ và một tội ác, Jean nói.

— Xin biểu quyết, Benga, kêu lên.

Đám đông ngần ngại trong một lát. Đoạn, đàn đà, nhiều bàn tay giơ lên. Công nhân tên thành với đa số rất lớn.

— Ai phản đối ? Benga hỏi.

Một vài bàn tay giơ lên, trong số có tay Lucien và tay Jean.

— Như vậy các đồng chí đã quyết định, Benga nói. Ngày mai, mỗi người trong chúng ta sẽ trở lại chỗ làm việc trong nhà máy. Chúng ta sẽ tổ chức việc chiếm cứ tại chỗ.

Trên nền cao, Jean phác một cử chỉ ão não. Chàng nhảy xuống dưới chân nền cao trong lúc đám đông bắt đầu ra về. Chàng đi tới gần Lucien và Hélène, lúc đó đang nhìn chăng với một nụ cười của người thắng cuộc :

— Tôi có thật không thể nào thà thứ được, Jean nói.

Chàng nghiệm chắc ngó nhìn Hélène rồi trà trộn vào trong đám đông. Hélène đi theo đám đông, bước cạnh Lucien. Nàng có vẻ kiêu hãnh, nhưng lại ngượng ngập.

— Đương nhiên là anh đã biểu quyết theo Aguerra.

Lucien, đang ão não, đụng đầu trả lời :

— Không phải vì anh theo Aguerra. Nhưng, Hélène này em có thấy không, khi mà bọn người Đức tới đây...

— Thì sao ?

— Thì lúc đó chắc chắn là sẽ có nhiều vụ bạo động. Mà anh thì không bao giờ tham dự vào một hành vi bạo lực nào cả.

TÒA ÁN

Hélène nói, vẻ buồn rầu và kiêu hãnh :

— Các bạn đã biết là chúng tôi đã giữ lời hứa. Suốt đời Lucien, anh đã không hề tham dự vào một vụ bạo động nào cả.

— Chúng tôi biết rõ điều đó, François nói. Suốt đời, anh đã luôn luôn nhắc lại câu này : « Không có cuộc chiến thắng nào ngang giá với sự tiêu diệt một mạng người ».

— Chính vì vậy mà chúng tôi đã chết, Hélène nói. Anh đã chết bởi vì anh muốn giữ đến tận cùng cho bàn tay được sạch. Vậy mà anh đã tham dự vào cuộc chiến đóng nhà máy, bởi vì nơi đó có sự biểu nghĩa. và bởi vì anh muốn ở gần tôi và Jean. Anh yêu thương Jean.

Lần đầu tiên, nàng quay mình về phía Jean khi nói câu sau chót, với một giọng không giận dữ nhưng với vẻ dịu dàng gần như tàn nhẫn. Jean bối rối và cúng : chàng nghiến chặt hai hàm răng và cặp mắt rưng rưng như muốn khóc.

Hélène lại quay mặt về phía Hội thẩm đoàn và nói tiếp :

— Trong hai ngày đầu, mọi việc đều xuông xẻ. Sáng ngày thứ ba...

LỜI CHỨNG CỦA HÉLÈNE

(Mười năm về trước)

KHU KỸ NGHỆ DẦU HỎA

Nhà máy bị chiếm đóng. Các cửa sắt đều đóng kín. Những thợ thuyền đình công bố trí canh phòng. Trong một góc nhà máy có một tốp nhà trệt dài : đó là bệnh xá. Hélène đứng ở trước cửa với Lucien. Nàng có dáng điệu sung sướng.

— Kỷ diệu thật đấy, Lucien ạ. Thật kỷ luật biết bao !

— Chính Jean đã tổ chức bàn trật tự đấy.

— Hãn đi rồi. Jean của anh vẫn còn gần em lắm đấy nhỉ?

— Anh ấy không nói gì với anh cả.

— À ! Hélène nói, hơi có vẻ phật ý.

Bỗng nhiên, một tiếng kêu làm hai người ngẩng đầu lên :

— Lính !

Một công nhân trẻ tuổi vất vẻo trên mái nhà, chỉ tay về phía cổng ra vào nhà máy, kêu lên : «Lính ! Lính đến!»

Tiếng ồn ào, nhiều người chạy tới chạy lui. Nhiều người bước ra khỏi các toà nhà. Nhiều người khác chạy về phía hàng rào sắt. Người ta nghe thấy tiếng kêu :

— Cái gì vậy ?

— Lính !

— Họ đem lính đến đàn áp.

— Lính ! Lính !

Nhiều người trèo lên mái nhà và khoa chân múa tay, kêu lên ?

— Lính ! Lính từ hai phía đổ tới.

Sự xao động bắt đầu trở thành hoảng hốt. Jean và Benga bước ra khỏi một căn nhà và lập tức bị vây trong một đám người càng lúc càng trở nên đông đảo hơn.

Từ phía giữa đám đông người ta nghe thấy tiếng Jean kêu lên :

— Đừng ồn lên như vậy ! Hãy im lặng và giữ trật tự !

Hélène, đứng trong đám đông bỗng rối nằm lấy cánh tay Lucien :

— Em thật.., Em...

— Hãy bình tĩnh lại, Hélène, Lucien nói.

Khi im lặng đã trở lại Jean nói :

— Chúng ta không may mắn, nhưng chẳng có ai đáng trách cả. Bây giờ, chúng ta phải thoát ra khỏi đây. Đừng nói chuyện kháng cự : chúng ta không có khí giới và nếu chúng ta kháng cự thì chỉ là lao đầu vào một cuộc tàn sát vô ích. Nhưng chúng ta cũng không thể cứ tiếp tục ở lại đây : bọn chúng sẽ bắt chúng ta và đem bỏ tù. Hãy sắp thành hàng ngũ. Nhanh lên !

Đám đông ngần ngại. Đoạn cuộc điều động trở thành có hệ thống và tất cả mọi người đều đứng sếp thành hàng ba.

— Những người già lên đầu ! Jean hô.

Người ta tuân theo lời Jean. Chàng lại nói :

— Bây giờ hãy mở cổng ra !

Vài người đi về phía cổng và mở rộng hàn ra.

Jean đi tới một ông già tóc bạc đứng ở đầu hàng.

— Ông, ông lão này, hãy đi trước. Ông bảo họ là nếu họ không ngăn cản thì chúng ta sẽ ra khỏi nhà máy, và sẽ tiếp tục làm việc vào ngày mai. Cần ba người tình nguyện đi theo ông lão.

(Mai tiếp)

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NÓI HAY BỪNG

Trở lại nạn chợ đen vé số và sách báo nhi đồng

SAIGON 26-10-1962

Thưa Bác Hiếu Chân.

Bác cho phép cháu được viết cho bác những ý nghĩ của cháu sau đây để bác xem nếu có thể đăng lên mục « Nói hay Bừng ».

1) Cháu muốn nói đến nạn vé số khan hiếm mấy tháng nay, chợ đen vẫn tiếp tục làm « đảo » thêm những người có « số đỏ » là đủ tiền thế chân và được tiền. Giàu, họ có phương tiện làm giàu thêm.

Nghe tin tháng 12, vé số tăng thêm một triệu số nữa là 3 triệu. Nhưng nếu cứ giữ nguyên tình trạng buôn bán như bây giờ thì thay ra không giải quyết gì hết mà còn làm giàu thêm cho kẻ đã giàu. Vé số của chính phủ nào khác gì than củi ở thịt heo ?

Cháu xin đề nghị là : Chính phủ hãy tự đứng ra lập uỷ ban phân phối vé số cho người bán lẻ hoặc thuê người đứng bán ở các quán, ở bùng binh và mọi đường phố khác các tiệm sách, sạp báo v.v... với giá 9.450 thay 9.470. Như vậy, sau nay ai bán quá giá, dù chỉ 10.450 thôi cũng cho ở tù luôn và lúc ấy, không còn đề thừa cho người nào được nữa !

2) Bác có con không ? Và Bác có bao giờ nghĩ đến cái món ăn tinh thần là những cuốn sách 16, 32 trương nhỏ mệnh danh là sách báo nhi đồng không ? Không hiểu bác nghĩ sao chứ cháu có cảm tưởng rằng thời tiêu thuyết bu xu lại tái hiện. Sách nhi đồng gì mà nói chuyện người lớn hoặc truyện cao bồi, hiệp khách kỳ hình quái trạng, nào là Hoà Thiêu Hồng Liên Tự, Đại Náo Thiêu Lâm Sơn gì gì đó. Và thưa Bác, sách bán chạy ra phết. Các em cháu ăn thường xin mua. Cha mẹ cháu thường con cái tìm ở nhân hiệu « sách nhi đồng » nên cũng chẳng xem cái gì trong đó. Riêng cháu có nói chúng nó trợn mắt bảo : « Chị thì biết cái gì mà nói ! Đọc sách là bổ ích là giúp chị kịch anh hùng kiếm khách, bại sơn cử đình. Và một hôm, cậu anh hùng tí hon của nhà cháu bị ba chú rây liền cãi lại : « Ba không nghe chuyện hiệp sĩ ào đen nhẩy từ nóc nhà xuống rồi xông vào đánh kiếm của thoát một thiếu nữ đẹp đang sắp bị hãm hiếp à ? Con anh hùng mà, sợ chi ai ? Đâm nó lũng ruột rồi xin tiền đan chiêu lành chế gì mà la ! » Nó là em của cậu anh này, và hoi anh em chơi kiếm hiệp sao mà thằng em ứt của cháu bị thằng anh nó đá cho một cái ngã sấp, máu mũi chảy dầm dề ! Cố nhiên cháu tức trào hong và đánh cậu anh hùng một trận lẽ lết đến nỗi xin chừa. Nhưng, lại xảy chuyện cậu em ứt học tiếp ba, mê sách nhi đồng, cả ngày thích nằm đọc sách hơn là học. Một hôm, nó kêu mẹ cháu ra bảo : « Mẹ ngồi im, con thì miên đề mà ngủ, rồi con lệt sọi đây truyện của mà đem bán cho họ lấy tiền ăn bánh... » Me chửi hiền, nhưng hôm ấy, giận quá, cháu đánh cho nó một trận ở nó nói bậy !

Bác nghĩ coi, xem lối ở ai ? Đành rằng không hoàn toàn ở sách, nhưng một phần lớn là chịu ảnh hưởng ở sách. Nếu Bác thấy con bác bỏ miệng bằng khăn mùi soa, cầm cây thế kiếm hoặc cầm súng cao su để làm quái khách, hiệp sĩ, cao bồi, anh hùng, du đãng ; để làm bé nhỏ ; làm nhân vật nay, nhân vật kia thì đích thị là... tạt sách nhi đồng rồi. Vậy bác nghĩ sao ? Đối khi cháu cũng muốn làm sách nhi đồng kiểu đó vì để có lời làm Cái gì cho đặc giả « rẻ em » khoái coi thứ « mo, quyền rủ, rẻi xa thực tế như thế lắm.

3) Tại sao cũng cho mướn báo mà lại cho phép cho mướn sách báo nhỉ ? Cháu nghĩ, không bao giờ văn nghệ Việt Nam chúng ta lại tiến triển đến cái thảm trạng như bây giờ. Ôi ! những văn phẩm là văn phẩm : chứng trên ngập phố phường, nhỏ của, cống rãnh, cầu tiêu, thùng rác. Mà là quá bác ơi ! Vấn sẽ thế sao mà nhiều thế, hỏ bác ? Có lẽ trên một ngàn bác nhỉ ? Cháu ghét nhất là những người giàu, mua nhà in để in sách « bán xôn ». Và chính cháu đã biết, có một người, chuyên « bán xôn » cho thuê sách mà thành giàu có. Như thế là người ta « bòi lọ » văn nghệ hay là văn nghệ không có giai cấp ?

Cuối thư cháu có một lời xin lỗi chân thành với Bác, vì cháu viết vụng về quá. Đó là sự thật cháu nghĩ, tự ý cháu viết, tự ý cháu biết, tự ý cháu gửi cho Bác. Cháu tin rằng Bác cũng một ý như cháu, vậy yêu cầu Bác cho đăng vì đây chỉ là những ý nghĩ phóng bút bất kể của cháu.

Xin cảm ơn bác trước. NGỌC-ANH

Chương trình phát thanh

Đã mục :

THỨ BA 13-11

18g. : Ngoài sáng, mới : Anh hùng Ấp Chiến lược — Phóng sự : Phá Quốc — Kiến thức : Rắn và Y học — Ca, đoàn.

22g50 : Cần bộ Mậu dịch lòng đoạn thị trường.

THỨ TƯ 14-11

12g : Nông thôn : phân chuồng.

14g 30 : Sổ đặc : Cuối đầu chết.

18g00 : Ngoài sáng mới. Trở về với chính nghĩa. Kiến thức : bệnh đốm nâu của lúa.

20g30 : Văn học thế giới : một nhân sinh quan và Trung dung và định lý.

22g50 : Trái hoàn Tiêu.

THỨ NĂM 15-11

14g30 : Lẽ nghi của đông bào Thổ.

18g00 : Phóng sự : Bình Dương. Kiến thức : Lâm bột vịt nuôi.

22g50 : Tranh chấp Nga Sô. Trung cộng tại điển.

TÌM VIỆC

— Sinh viên khoa học muốn tìm chỗ dạy tư gia, chương trình Pháp từ cấp 6 đến 3. Mr trở xuống. Biên thư cho ông Thuận số 4 đường Lon thất Thiệp Saigon. Nhờ trao thư cho Duy.

AI ĐAU VỀ BỆNH TRĨ ?

Nội Trĩ hay Ngoại Trĩ, đại tiện có máu lâu mủ đau nhức, hậu môn có mọc ra cung, chảy nước vàng, lâu ngày sanh mạch lươn nên uống TRƯỜNG PHONG TRĨ LẬU HOÀN số 67 VÕ VĂN VĂN giá 25 đồng, uống dặng nhiều ngày, do Võ văn Thâu kê chế.

K.N. số 139 BYT/QCDP 24-7-62

SỞI ĐẬU (Ban Trải)

Đến nơi chuyên môn điều trị sẽ được mau lành

Nhà thuốc **THANH-XA**

Chuyên chữa bệnh trẻ con, trước ở Hàng Thiếc Hanoi, ngoài 30 năm danh tiếng, nay ở 26 Ngô tùng Châu Saigon. Cửa treo 2 con vịt. Bán trẻ sơ mọc uống thuốc số 34. Các bệnh con lại, hay sinh chứng nay tật khác uống thuốc số 35.

Đại lý :

Nhatrang : 5 Nguyễn Huệng.

Huế : 18 Mai thúc Loan.

Dalat : 3 Duy Tân.

Danang : 7 Hùng Vương và 41 Khải Định.

Phanthiết: 119 Lý thường Kiệt

Quinhon : 43, 47 Võ Tánh

K.N. số 322 21-8-62.

Chuyên chữa các bệnh trẻ con

Nhà thuốc :

THANH-XA

Trước ở Hàng Thiếc Hanoi ngoài 30 năm Hành nghề, được nhiều thầy chủ tín nhiệm.

Nay ở: 26, Ngô tùng Châu Saigon Cửa treo 2 con vịt.

KN số 321 21-8-26

Ông Harriman giải thích mọi vấn đề quốc tế

TỪ CUBA ĐẾN VIỆT NAM

★ Chiến lược Nga ở Cuba.— Bất đồng Nga - Hoa.— Ý nghĩa việc Lào.— Chiến đấu cam go ở V.N.— Vụ Hoa - Ấn.— Phải chăng C. S. lui ở Cuba để đánh Đông Nam Á ?— Hi vọng.

(Tiếp theo)

HỎI : Những quốc gia ở Đông Nam Á trực tiếp bang giao với Trung Cộng, như Ấn Độ và Ai Lao, đều bỏ phiếu tán thành việc nhìn nhận Trung Cộng ở LHQ. ông có nghĩ rằng việc nhìn nhận TrungCộng liệu sau nầy có giúp ích cho một cuộc hòa giải ở Đông Nam Á không ?

ĐÁP : Hiện giờ Chính phủ chúng tôi mà tôi hoàn toàn ủng hộ, tin tưởng rằng chúng ta không nên thâu nhận Trung Cộng vào Tổ chức LHQ cho đến khi nào họ chứng tỏ sẵn sàng thi hành trọn vẹn sự giao hảo thuộc loại được LHQ chấp nhận. Trung Cộng đang đối phó với nhứ g vấn đề kinh tế khá khẩn vì kết quả tai hại của chế độ Cong xã hà khắc, một chế độ mà một phóng viên Ấn độ gọi là «một quốc gia của bầy kiến xanh», và chế độ đã thất bại ê chề. Bây giờ người ta khó có thể nói trước được diễn gì sẽ xảy ra trong tương lai.

HỎI : Thưa Thứ trưởng cộ cảm thấy mối hiểm nguy của cuộc chiến tranh biên giới Hoa Ấn lan sông đến mức độ biến thành toàn diện giữa 2 nước đó không ?

ĐÁP : Tôi nghĩ rằng cả 2 quốc gia đó chắc chắn đều muốn tránh cuộc chiến tranh toàn diện. Tôi nghĩ rằng đây là một sự phóng đoán chính đáng Trung cộng sẽ nhận thấy họ ở vào thế bất lợi của những đường tiếp tế bằng qua dãy núi Hy Mã Lạp Sơn, và khi họ tiến càng gần bao nhiêu đề vào thung lũng Assam thì quân Ấn càng được lợi thế để tiến đánh. Tôi mong rằng chúng ta sẽ có dịp để bàn đến những tiến triển tốt đẹp hiện đang diễn tiến ở Viễn đông vì ở đó có nhiều sự thực hiện đáng kể.

HỎI : Xin thứ trưởng cho biết vài dấu hiệu hy vọng và tiêu bộ ?

ĐÁP : Vài dấu hiệu hi vọng như sự phục hồi nhanh chóng của Nhật bản, lớn lao hơn cả sự phục hồi của Âu châu đã cải chính lời tuyên bố của Cút Xếp cho rằng chỉ ở dưới chế độ Cộng sản người ta mới đạt được những tiến triển, và điều quan trọng hơn cả là cả 2 nước Nhật bản và Đài loan, theo khuôn khổ của một chính sách cải cách điền địa, đã tăng gia mức sản xuất nông nghiệp của họ, và họ đã tỏ rõ tầng năng dân của họ để thực hiện được những điều kỳ diệu ngay trên đất của họ, trái lại nếu quý vị nhìn qua bên kia bờ biển Trung Hoa quý vị sẽ thấy thảm trạng xảy ra trong ngành sản xuất nông nghiệp — thực phẩm. Bây giờ họ đã thất bại trong ngành sản xuất quan trọng nhất là thực phẩm. Như quý vị đã biết, ngay cả đến ông Cút Xếp cũng bấy lâu lấy làm lo lắng sau 45 năm chế độ Cộng sản thống trị.

Chế độ nông nghiệp của Nga không cung cấp nổi sở thực phẩm cần thiết tiêu thụ hàng ngày của dân chúng Nga. Tôi nghĩ rằng quý vị hãy ghi nhớ điều đó và tôi nghĩ chúng ta nên phổ biến cho mọi người biết. Quả thật Nga Sô đã thực hiện những tiến triển đáng kể về sản xuất kỹ nghệ. Nhưng Nga đã thất bại, cũng như tất cả các nước Cộng sản, đã hiểu, như quý vị đã biết, Karl Msx là một tên lừa đảo ở thành thị, một đứa trẻ ở thành phố nên không hiểu rõ nông dân.

HỎI : Thưa Thứ trưởng, Thứ trưởng có nghĩ lời tố cáo cho rằng số ngoại viện của chúng ta cho các nước Đông Nam Á đã bị các đương kim chính phủ lạm dụng thái quá có đó ng không ? Thứ trưởng có cho rằng lời tố cáo đó thực sự có giá trị không ?

ĐÁP : Chắc chắn là rất có giá trị. Đó là đường lối duy nhất để người ta có thể hoàng đạt được tiến bộ. Quý vị có biết rằng khi nước chúng ta đang cần trở trung chúng ta đã nhận viện trợ của ngoại quốc dưới hình thức vay mượn và đầu tư, trình độ sinh hoạt của những nước Đông Nam Á rất thấp kém.

Số lợi tức trung bình của mỗi người dân Hoa Kỳ đối với tổng số sản xuất của quốc gia là 3000 Mỹ kim.

Hiện nay các nước Đông Nam Á không có đủ số tiền tiết kiệm để giúp họ mở mang đất nước. Bây giờ số tiền viện trợ của chúng ta hầu như đã được sử dụng đúng mức. Dĩ nhiên là có vài sự lỗi lầm, và vấn đề rất lâu dài ở trước mắt chúng ta. Năng cao trình độ sinh hoạt của các nước Đông Nam á là một điều khó khăn trở phi họ nhận được sự ngoại viện về kỹ thuật và tư bản. Hiện nay, cuộc viện trợ của chúng ta lần lần trở thành sự viện trợ dưới hình thức vay mượn chứ không còn là sự trợ giúp như trước nữa, và tôi nghĩ rằng đây là một dấu hiệu tốt đẹp.

HỎI : Thưa Thứ trưởng, mới rồi Thứ trưởng ngỏ ý rằng Nhật Bản là một trong những mối hy vọng Viễn Đông. Một vài vấn đề kinh tế của Nhật đã được giải quyết, phần lớn nhờ ở sự viện trợ của Hoa Kỳ. Vậy thì tại sao ở Nhật lại có phong trào chống cộng mạnh mẽ ?

(Xem tiếp trang 2)

CÓ THAI MÀ BẠCH ĐÁI

Khi có thai mà còn bạch đái hoặc đau lưng, đa đường, đau thắt ngang lưng, đi đứng khó khăn, đường tiểu nóng gắt, nên uống BÁ ĐÀ AN THAI số 43, VÕ VĂN VĂN do Võ văn Thâu kê chế (Tiện thuốc Bắc nào cũng có bán).

N.K. số 135 BYT/QDDP 24-7-62

TAM TINH HẢI CẦU BỔ THẬN HOÀN số 2

Trị MỘNG TINH, DI TINH, HƯỢT TINH, THANH PHẾ, BỔ THẬN, BỔI TINH và BỔI BỔ SỨC LỰC.

Cả 2 loại : hoàn mật và viên đẹp, đông giá. Nhà thuốc Bắc nào cũng có bán.

VÕ VĂN VĂN DƯỢC PHÒNG 201-211 Nguyễn thái Học Saigon

Kiểm nhận BYT số 135/24-7-62

Quí Bà, Quí Cô

Ăng dần trứng, nên dùng ngay kẻo được kết quả mỹ mãn.

Có bán khắp nơi. Tổng phát hành **Nhà thuốc RỒNG BAY** 646 Phan thanh Giản SAIGON. Kiểm nhận B.Y.T. số 298 — 14-5-62.

PHỤ NỮ da mặt xanh xao yếu đuối mau già. Nguyên do vì thiếu máu, tinh nguyên không đầy, hạch đầy đủ nhiều, đau tử cung và bàng dẫn trùng hãy dùng liều **Kiện Thận Tố Rồng Bay** sẽ khôi phục khỏe mạnh vui tươi.

BẠI THẬN liệt dương đau lưng nhức mỏi, mộng di hoạt tinh đái dầm khó ngủ, nên dùng **Kiện Mỹ Tố «Rồng Bay»** để bồi bổ sức lực. Có bán khắp nơi. Tổng phát hành: 646 Phan thi Giản Saigon. KN. B.Y.T. số 4 11-7-62 và số 299 14-8-62.

Muốn được mạnh khỏe, trẻ đẹp, vui tươi, da mặt hồng hào, kinh kỳ đều, hết huyết bạch, khỏi đau tử cung và **KIỆN MỸ TỐ « RỒNG BAY »**

Bình thủy DÙNG ĐỰNG nước đá HIỆU LUCKY SẢN PHẨM TỐI TÂN NHỨT của VIỆTNAM PHÁ-LÊ BÌNH THỦY C^TY

TỔNG ĐẠI LÝ HÃNG TẬP-MẬU 101, BẾN LÊ-QUANG-LIÊM-CHOLON ĐT: 36 379

HUYẾT TRUNG BỬU ĐẠI-QUANG

Thuốc BỔ KHÍ HUYẾT, thường uống ăn ngon ngủ khoẻ, thân thể cường tráng, sinh lực dồi dào, ích thọ điên niên. Nhà thuốc ĐẠI-QUANG TRẦN MƯỜI

Số 27, Đại lộ Tổng-đốc-Phương — Cholon. Kiểm nhận số 59-BYT/UBKN. Ngày 17-7-62

Ascyl TRỊ CẢM, CÚM, ĐAU, NHỨC THẬT NHANH CHÓNG

HÃY DÙNG **Cortal** QUI NGÀI KHỎI LO

NHỨC MỎI NHỨC ĐẦU CẢM HÀN NÓNG LẠNH NHỨC RĂNG CÚM... **Cortal**

30/BYT/QCDP — 1-7-60

Quí Bà có thai, nên dùng thuốc

DƯỠNG-THAI CHI BỬU La-vạn-Linh

Trị : các chứng ụa mửa, đi dưỡi bàn thân, mỏi mệt, bón. Tổng phát hành : nhà thuốc La-vạn-Linh La-Chinh 532 Đông-Khánh Cholon (có đề bán ở các đại lý Việt Hoa) K.N.S. 221 N. 21-7-62.

Thuốc Dưỡng Thai Chi-Bửu La-vạn-Linh

Quí bà sẽ được khỏe khoắn sau những bà huyết ra thai không mệt, giúp bà đứa thời sanh nở tin thần, đủ tháng đủ ngày, con bé cứng mạnh... (có bán khắp nơi) La - Chinh 532 Đông Khánh Cholon K.N.S. 57 N. 17-7-62.

BẠN ĐỌC TƯ DO NHỚ ĐỌC :

MÙA ẢO ẢNH

Truyện dài của **BỬU VỊNH**

Sách dày 480 trang. Giá bán 70đ.

CƠ SỞ BÁO CHÍ VÀ XUẤT BẢN TỰ DO

— ẤN HÀNH —

NỮ - KIM - CAO Quảng An Hòa

TRỊ : Phụ nữ bị kinh nguyệt nổi nụt, người gầy yếu xanh xao, mệt nhọc, ít ăn ít ngủ. Quý bà dùng NỮ KIM CAO Quảng-an Hòa đề điều hòa bà huyết, có tháng đông ngày, ăn ngon ngủ được. (có bán ở các Đại Lý Việt Hoa) Tổng phát hành nhà thuốc Quảng An Hoà 169 Lê văn Duyệt Saigon

K.N.B.Y.T. số 201 ngày 31-7-62.

THUỐC MỚI TRỊ BỊNH ĐAU GAN N.K. 82/31-7-92

THUỐC **EUCHOL** VISA 693-BYT-DPDC

BỊNH ĐAU GAN YẾU GAN _ TÁO BÓN NỔI MỀ ĐAY MỤN NGỨA Ở MẶT THẬN _ BONG BÓNG

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

SỐ 1.047

Rồi Hào đứng dậy cầm cái đèn con đề đưa ngọn lửa vào dầu điều thuốc ngâm trên mỏi. Đặt đèn vào chỗ cũ anh lại ngồi xuống trong khi Đình hỏi :

— Anh nghĩ gì về cuộc kháng chiến chống xâm lăng hiện tại của thực dân Pháp ? Nói vấn tắt đề xác định lại thôi, Chúng mình đã hiểu nhau rồi quá rồi.

Hào thản nhiên đáp :

— Đêm hôm qua tôi nằm nghe súng nổ trong ba tiếng đồng hồ. Những ý nghĩ của tôi về chiến tranh không thay đổi, bất cứ là chiến tranh vì danh nghĩa gì đi nữa.

Im lặng vài giây, hắn lại hỏi :

— Hiện nay mỗi người chúng ta, bất cứ là ở giai cấp nào, nghề nghiệp nào, chúng ta ở vào một hoàn cảnh như thế này. Một bên là Pháp và những kẻ theo Pháp một bên là toàn thể nhân dân kháng chiến chúng ta phải theo một bên. Anh theo bên nào ?

— Bắt buộc phải chọn lựa ?

Đình gật đầu nhìn về phía bóng tối :

— Mỗi người bắt buộc phải chọn một bên.

— Ngoài ra không còn gì khác để mà chọn ?

Đình lại gật đầu :

— Không còn gì khác, Hoặc ta hoặc địch, thế thôi.

— Nếu có kẻ không chịu chọn bên nào cả thì sao ?

Đình ngoảnh lại nhìn anh, Mắt hắn phản chiếu ánh đèn làm loé ra những tia lửa màu vàng ma quái. Hắn lạnh lùng nói :

— Kẻ đó coi như theo địch. Nó phải chết.

Đó là một điều luật. Bất cứ ai cũng có quyền giết nó như giết sâu bọ ăn hại lúa mầu.

Hào kéo một hơi thuốc thật dài, nuốt hết khói, nén một hồi lâu rồi mới thở ra rất nhẹ và nói :

— Tôi không theo thực dân Pháp, đó là điều dĩ nhiên...

Đình cắt ngang :

— Xin lỗi ! Chẳng có gì chứng minh rằng anh không theo thực dân Pháp là một điều dĩ nhiên cả. Muốn chứng minh là không theo Pháp thì phải tham gia kháng chiến chống thực dân Pháp :

Anh gật đầu :

— Anh hùng biện lắm. Tôi chịu. Tôi xin nói theo kiểu anh muốn.

— Tôi nghe, nhưng anh nói ngăn thôi. Tôi phải ăn cơm rồi còn đi.

Không tự kìm hãm nổi, Hào nói rất nhanh :

— Vây Tôi nghĩ rằng và tôi tin rằng « ta » và « địch » của anh còn có cái khác nữa. Đó là hoà bình. Sở dĩ tôi tin như vậy là vì tôi nhận thấy rằng cái lối phân biệt độc đoán của các anh ta «ta» và « địch » rất là phản nhân loại.

Anh có muốn xem chứng minh của tôi không ? Anh Hùng tôi và thằng Hiền em tôi đây. Vậy kìn nào và thế nào thì ta là địch mà địch là ta ? Tôi không kiêu ngạo như các anh. Tôi không chia sẻ những tham vọng của các anh. Tôi cũng không bao giờ phụng sự cho lòng kiêu ngạo của một ai cả nhất là khi lòng kiêu ngạo ấy gây ra chết chóc. Tôi thề đấy. Ai có thể nhân danh luật lệ nào để giết tôi, thì cứ việc giết.

Sáng nay cô Sáu hỏi, tôi cũng đã trả lời y như thế. Nhìn anh trong một giây rồi Đình điềm đạm nói :

— Nếu anh dùng lẽ lên nói nhà để gào lớn những ý kiến quá đầy,

KHÓI SÓNG

Truyện dài của LY - THẮNG

Đình mỉm cười và vỗ vai anh :

— Đó là về phía anh nghĩ. Còn về phía chúng tôi thì chúng tôi nhận thấy rằng anh hoàn toàn là một đồng chí của chúng tôi với ý nghĩa cao nhất đẹp nhất của chữ đó. Tại sao vậy ? Tại vì anh và chúng tôi, chúng ta cùng theo đuổi một lý tưởng là hòa bình. Hòa bình của dân tộc, hòa bình của nhân loại.

Đình vừa nói dứt câu thì một tiếng nổ lớn dội vẽ. Hắn đưa mắt nhìn ra bóng tối với một vẻ e ngại. Hào bất ngay lấy đầy làm câu trả lời :

— Đấy một chứng minh cho lý tưởng hòa bình của các anh đấy.

Hắn nói, nhưng dường như tâm trí ở tận đâu đâu :

— Hòa bình ở đâng sau cuộc chiến tranh này.

Hào không thể nhịn cười. Hắn ngoảnh sang nhìn anh, vẻ bực bội hiện lên nét mặt. Anh nói :

— Tôi cứ tưởng rằng con đường hòa bình của các anh cao siêu đến như thế nào ?

Hắn đáp rất nhanh :

— Anh nên nhớ rằng cuộc chiến tranh này không phải do chúng tôi gây ra mà bọn thực dân Pháp mới chính là thủ phạm.

Anh cũng thừa rõ rằng chúng tôi đã hết sức tránh mà không được. Việc chúng tôi xuýt chết cả lũ đêm hôm qua trong thủ đô là một bằng chứng.

Hào nhìn hắn mà không nói. Đoán được ý nghĩa lấp nhìn của anh, Đình hỏi :

Anh không tin hà? Anh không tin rằng chúng tôi bị đánh hà ?

Anh thản nhiên đáp :

— Trưa nay tôi vừa được nghe đọc mệnh lệnh của cụ Hồ kêu gọi toàn dân kháng chiến.

(Mai tiếp)

TỰ DO

TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC

Thủ đô và các tỉnh

BẮC SỈ THƯỜNG TRỰC

THỨ TƯ 14-11-1962

TRƯA : 13g. đến 15g. CHIỀU : 19g. đến 6 g. sáng hôm sau

B. S. Lê-văn-Hai 18, đường Nguyễn-Trãi Cholon
Tả-đình-Phong 132, đại-lộ Tổng-đốc-Phương Cholon
Nguyễn-thị-Tư 424, đường Trần-quý-Cáp Saigon
Nguyễn-quang-Huân 89 đường Trương tấn Bửu Saigon

✱ **Hai thớt voi rừng bị hạ.** — BẢO LỘC. — Được đồng bào Thượng ở Tân Lâm quận Bảo Lộc (Lâm Đồng) cho biết có một đoàn voi rừng phá hoại nhiều năm nay, nhưng chưa ai dám bắn, nên dân đồng bào Bảo Lộc kêu cầu xin thế vô tá mới tiêu phục kích bắn trừ mối họa voi rừng. Ngày 8-11-62 vừa qua, 2 biệt kích xa thủ người Thượng thuộc quận Bảo Lộc đang ẩn núp trong US 17 đã hạ được 2 thớt voi đầu đàn tại một cây lớn cách xã Tân Lâi lối 2 cây số và phía Tây Nam. Mỗi con voi nặng ngót 3 tấn.

✱ **Cướp giữa ban ngày tại chợ Tân Thành.** — BÔ-THÀNH. — 5 giờ chiều 11-11 Bến vào Thành 40 thầy ngồi tại đường Phan Thanh Giản, đến cho Bến Thành mua đồ rồi vào cửa tiêu dùng cộng ở trong chợ. Thình lình một tên lạ mặt ở ngoài vào, rút dao con chỉ đe vào ngực anh Thiêm bắt đưa tiền cho hắn nếu không hắn sẽ đâm chết. Hoảng sợ, anh Thiêm liền móc trong túi ra có số tiền 99đ, đưa cả cho tên cướp. Lấy tiền rồi tên bắt lường chạy ra ngoài lẩn vào đám đông để ẩn thân. Thiêm từ trong cửa chạy ra tri hô lên. Lúc đó nhân viên ban an ninh đi tuần viên tới trông thấy, liền rượt theo bắt được tên lưu manh Xét người thì anh này cũng người cầm súng 99đ và mọi thứ các cướp mang tên Trần văn Mê 25 tuổi. Tên bắt lường đi cùu lưu đã thăm vấn. Sáng 13-11, tên này đã bị giải tới Biện lý cuộc.

✱ **Một tên anh chị «giang danh» ở Chí Hòa vừa bị tóm cổ.** — BÔ THÀNH. — Tại đường Hòa Hưng (Chí Hòa) có một tên anh chị em đầu đu đông « nhí tiếng » vừa bị Lâm 29 tuổi, chuyên sinh đánh thuê chém mướn và rước khách cho gái mãi dâm để ăn tiền đầu. Sau nhiều ngày theo rõi nhóc trách bắt được tên Lâm đang trước mặt hai người kiều cho gái mãi dâm. Trong tiếc tên đó đã bắt Lâm rất đau trong người và toàn đồng nhân viên cảnh sát để thoát thân nhưng cũng bị tóm cổ điệu về bót cảu lưu thẩm vấn. Ngày 10-11, tên bắt lường đã bị giải tới Biện lý cuộc, sau đó bị tống giam vào khám Chí Hòa.

✱ **Bán thuốc « kích thích » lại còn đánh người bị thương.** — BÔ THÀNH. — 9 giờ tối 11-11, Nguyễn văn Quế tài xế, đang đứng chơi ở trước cửa quán B.L. đường Nguyễn trung Trực, thì có Nguyễn văn Hai tự Hai Quê 23 tuổi nhà ở đường Ngô tùng Châu, đưa thuốc kích thích khiêu dâm ra mời anh mua. Anh ấy từ chối, và khuyên nhủ đừng ăn bậy những đồ khiêu dâm ấy, thế Hai liền gây gổ đánh luôn anh Quế. Nhân viên cảnh sát đi ngăn tới nơi cản thấp bắt tên Hai đem về cảu lưu thẩm vấn.

✱ **Ức vì cha bị bắt,chém một thanh niên gác khóm chiến lược 2 đao.** — BÔ THÀNH. — 9 giờ tối 11-11, một vụ lưu huyết xuýt gây thành án mạng, xảy ra tại đường Đề thành Nhựa Khách Hội. Phạm văn Tư 30 nhà thanh niên gác khóm chiến lược đang đi gọi người Phạm văn Tư đã bắt một thiếu phụ tên là Bùi thị Ánh chân lại chém 2 đao tế nhơn bắt lính. Người ta tri hô lên, sau nhân được chỗ vào bệnh viện Đô Thành cứu cấp, còn Anh liền bỏ bắt. Theo đó lúc người lối xóm cho Hay, thì máy bắn trước đây người cha chú Anh tên Tư Nay nhà ở đường Đề thành Nhựa uống rượu say chửi lộn, bị anh Chí thanh niên gác Khóm Chiến Lược. bắt và tra xét. Do đó chị Anh đã tâm trả thù.

✱ **2 tên trộm xe gắn máy bị bắt.** — BÔ THÀNH. — Mấy lúc gần đây, tại vùng Bến Cát, trước rạp hát N.Q. và rạp hát Đ.D. thường bị xảy ra nhiều vụ mất trộm xe gắn máy. Sau nhiều ngày theo rõi nhà chức trách Đô thành bắt được tên Hoàng Phát 24 tuổi quê tàng đang ẩn cấp xe gắn máy. Tên này thú nhận 1 tháng xảy đã ăn trộm 6 xe gắn máy đem về đưa cho tên Trần văn Hòng ở Thị Nghè để bán lấy tiền đem tiêu. Vụ Hòng là Nguyễn thị Mai cũng bị bắt, tịch thâu 6 chiếc xe gắn máy và xe đạp. Sáng 12-11, cả 2 tên đã bị bắt giải tới điều tra.

✱ **Ăn nhậu đã rồi, giựt cả rổ của cô chiêu đãi viên bỏ chạy.** — BÔ THÀNH. — 10 giờ 20 trưa 12-11 tại gác đường Lý thái Tổ và Nguyễn thiện Thuật (công trường Cộng Hòa) có xảy ra một cuộc trực bắt sôi nổi, 1 thanh niên bị nhiều người rượt và lượng chiếc xe đạp lái vào đường hẻm trốn thoát. Được biết trước giờ đó có 1 thanh niên mặc áo rằn ri đến quán giải khát hiệu « Phú Mỹ » ở đường Lý thái Tổ uống đến 8 chai la ve và máy đưa tôm khô rồi nem. Lúc ký cả rổ Nguyễn thị Lan 25 tuổi làm chiêu đãi viên cho quán xảy ngăn lấy tiền.

Thấy cô Lan có chiếc cả rá nhận hết chai mầu xanh hàng vàng ý đang giá 1200 đồng tên nó bảo đưa cho bắt xem. Chiếu lòng khách cô Lan trao cho y xem. Thừa lúc cô Lan ngó lơ ra ngoài đường đang gọi chiếc xe đạp đến quán khách đang gần đó nhảy lên đạp chạy và hướng Nguyễn thiện Thuật. Nhiều người nghe cô Lan la của cứu rượt theo, tên kia bỏ chiếc xe đạp lại rồi nhảy vào đường hẻm mất dạng.

✱ **Không tấy được người yêu, tên chặt phăng cửa quýn.** — TÂY NINH. — Phạm Hòa 17 ngụ xóm Bàu Mây, xã Gò Dầu (T.N). Trong mối vụ tức giận, Hòa đã lén mười thì gặp Nguyễn thị Bé 20t. Hai cô cậu «cùm» nhau và cậu Hòa hứa sẽ cưới Bé. Trong thời ấy sương thêm cho Hòa lại bắt cầu phải lấy con một thường gọi Trần Bảng. Chỉ cho 5 ngày nữa là cô Hòa bỗng hóa lỡ Cậu Hòa buồn lòng vì thấy bức người yêu nên lén ra vườn lấy dao chặt đứt cửa quýn và cạo dầu định đi ra. Người khá hay lin vội chỗ cậu đi nhà thương cứu chữa. (TA)

✱ **Rượt bắt tên cướp bị chém trọng thương.** — GIA ĐỊNH. — Sáng ngày 11-11 có 1 tên bắt lường nhà máy ông Nguyễn Dân 35 tuổi ngụ tại số 3 đường Trần kế Xương (Gia Định) giựt đồ chạy Anh Dân rượt theo bắt, bị tên cướp chém 1 dao trong tay khá nặng Nhưng sau cùng tên ấy cũng bị bắt đưa về bót. Cần cảnh Dân được đưa đến bệnh viện bằng bề vết thương.

✱ **Một lo xa chết vì chém nặng ?** BÔ THÀNH. — Sáng 12-11 cậu Nguyễn văn Hùng 17 tuổi, con cô ông Nguyễn văn Thiều ngụ tại Rạch Giá lên lo xe đò. Trong lúc theo xe tớ Rạch Giá lên Saigon, cậu Hùng bị nóng nứt. Khi xe đến bến An Đông người ta cáu lại thấy cậu Hùng đã bắt tính. Lập tức người ta lo chở cậu Hùng đến bình viện cứu cấp, không đọc đường cậu tắt thở. Thì hai được chở vào xác cho bác sĩ khám nghiệm.

✱ **Một nữ sinh vô quả, bị trúng đạn mà chết.** — TRUÔC GIANG. — Lượng phi Hồng Sâu 17 tuổi số sinh Đệ Tứ con ông Lượng văn Bài ở Bến Cát Saigon, nhân ngày chánh nhật vừa qua thăm Bà Ngoại Trần thị Gần. ở ấp Khánh thạnh Tân thuộc quận Mỏ Cày (Kiến Hòa). Trên 10,11.62 cô Hồng Sâu đang năm trên võng đọc báo cho Bà Ngoại nghe, thình lình có 2 người Cọp là ông Nguyễn văn Đức 49 tuổi và ông Nguyễn văn Xương 55 tuổi cùng ngồi gần bên đã nghe chúc đọc báo bỗng nay có một tiết Mooc-ché không biết từ đâu rớt ngay vào giữa nhà sẽ tung lên cho mọi người đều bị thương nặng là liệt, riêng cô cô, Hồng Sâu vô người con trai thì bà cha ông Dân thì bị chết. H.TR.

Món ăn đặc biệt—Ngon nhất Thủ Đô

Quý khách sành ăn đã từng thưởng thức món ăn đặc biệt

VỊT NƯỚNG KIM LINH

Nay khỏi phải đi xa, đã có bán tại hiệu :

ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

23 Phan Châu Trinh SAIGON (Cửa tây Bến Thành)

THỦ-ĐÔ Tại rạp HƯNG ĐẠO (máy lạnh)

Đăng 8g30 từ Thứ ba 13-11-12

Long trọng tái diễn cô mối loại MÔNG CỔ mượt bực hơn « SÂU QUAN ÁI » của Soan giả THIÊU LINH.

NHẠC NỮ QUÝ - XUYÊN

Hình thức huy hoàng hơn bao giờ hết ! Diễn viên gồm những hay phái khởi từ ca đến điển nhóng Nhự Ngọc, Trương Ánh Loan, Tiu Tân, Bảy Xẻ, Dũng Thanh Lập — nhờ là Bo Ba lần đầu tiên lành vai đào — Nên tết cả đều quyết đem « Chuyện la cho sân khấu Việt Nam ».

Chiếu chào nhựt 18-11 : Tình người Tử Tội (Giá đồng bằng)

Lời rao đấu thầu

ĐỀ MỤC. Vào ngày 12-12-62, tại Nhà Thăng Giám đốc Cảnh sát Công an số cảng-cảng đấu thầu đề cung cấp 2.000.000 danh thẻ.

HẠN NỘP ĐƠN DỰ THẦU : Đơn xin dự thầu phải nạp trước ngày 29-11-62 tại Sở Hành Chánh (Phòng Kế Toán).

XEM HỒ SƠ ĐẤU THẦU : Hồ sơ đấu thầu đã tại PhòngKETsở Sở Hành Chánh, nhờ thâu có thể đến xem trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 5 tháng 11 năm 1962

T.U.N. Thay Giám-Đốc Cảnh Sát và Công An
Chánh Văn Phòng : NGUYỄN THÁNH

TIN ĐẶC BIỆT

(Tiếp theo 1 trang 1)

hội gồm có một huy chương bạc và số tiền 20.000đ cấp cho ông Lê ngọc Huệ (Việt Nam) vì tác phẩm «Try out bỏa hình. »

— Giải nhất của ông Bộ trưởng Ngoại giao gồm có một huy chương bạc và số tiền 20.000đ, cấp cho ông Emil Schumann (Đức quốc) vì tác phẩm «Wagedi 1956».

— Giải nhất của ông Bộ trưởng Quốc gia Giáo dục gồm một số huy chương bạc và số tiền 20.000 cấp cho ông Nguyễn văn Rõ (Việt Nam) vì tác phẩm «Tình Việt».

— Giải nhất của ông Bộ trưởng Công điền vụ gồm có một huy chương bạc và số tiền 20.000đ, cấp cho ông Arturo R. Luz (Phi luật Tân) vì tác phẩm «Skyline».

Người ta còn 10 giải nhì với Huy chương đồng, và tay các nghệ sĩ Úc, Thái, Hoàng Kong, Đại Hàn, Pháp, Phi luật Tân, Nhật, Ý và Trung Hoa, 19 Tuyển thủ Đài Thanh (Phong cảnh xứ Morbihan) 20.000 đồng của Đại sứ Pháp ; Điện Phụng Thì (Tây thiên vật) 20.000đ Đại sứ Pháp ; Tăng Tấn (Phong cảnh Tràng (Hoa sen) 20.000đ Thanh Lê ; Đỗ trọng Nhơn (Mâu sắc)10.000đ Ng thị Hoài Đinh văn Cường (Nhà thờ) 10.000đ Trung Hoa; J.B Coating (Hòa lan) Nước chanh vị) 5.000đ. Mai văn Hân, L. Boyer (Pháp Kiều, Áo Hayden) 5000đ. La thanh Nghệ; Ông Huỳnh Long (Tinh vật) 5000đ. Roussel Viet Nam; C. Drechsleth (Mỹ kiều, Saigon đêm mưa) 5.000đ. cách Khai Trí; Nguyễn văn Minh (Thiếu nữ bài ca) 5.000đ. cách Việt Bảng; Lương văn Tý (Bauhon) 5.000đ. cách Lê Phan; Chang Sup Chung (Đại Hàn, Đây lòng) 5000đ. Eaco.

TIN MỪNG

Nhận được hồng thiếp báo tin ngày 13 tháng 11 năm 1962. Chúng BỬU VÂN-LUÂN sẽ làm lễ thành hôn cùng chiến PHAN - THI-THANH - TÂM. Dị dượng thành thực chúc mừng hai chúc LUÂN. TÂM trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà HOÀNG-HƯNG
94/44A Cao Thắng Saigon

Bán

Đất trống 550m2 = Ngã Đ Khải Công Lý 1,250m2 Và Tánh Saigon 800m2 Ville 350m2=Ngã Đ Khải 630 ngăn Công Lý Parrot Phùng khắc Khoan 500m2 Đoàn thị Điểm 1,100m2 Ap-t Lê Lợi phố Và Tánh Saigon Trần quý Cáp v.v... do hãng MYKIM (Cho vay ngay, Bán gấp) Cần thế cho Mười, Sanh lợi) 8 Ngô tùng Châu (Ngã Sáu) Saigon. Đ.T. 23.989.

Phong-tình, Bệnh Trĩ, Tử-cung.

Do ông NGUYỄN - ĐÀM có thuốc gia truyền. Phòng mạch số 40A đường đại lộ Và đi Ngụy Phú Nhuận Saigon (gần cầu hiệu). Quý bà có bà NGUYỄN THỊ LONG.
K.N. số 309 B.Y.T. 21-8-62

Cáo thị đấu thầu công khai

I— NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU : Hồi 09 giờ 00 ngày 4 tháng 12 năm 1962, tại Trường Truyền Tin QĐVNCH (Vũng Tàu).

II— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Cung cấp Vô liệu Điện Khí cho Trường Truyền Tin QĐVNCH và Trường Thiếu Sinh Quân Việt Nam, trong thời gian từ ngày 01-01-1963 đến ngày 31-12-1963 :

— Lô 1 (Sơn, co-ron và vật liệu đánh vernis) trị giá ước lượng 166.950đ00.
— Lô 2 (Vật liệu doanh trại như gạch, cimenl, vôi, đinh v. v và đồ đồng) trị giá ước lượng 1.535.505đ00
— Lô 3 (Vật liệu linh tinh như Clouge, Cidsyl, vb. vá v.v...) trị giá ước lượng 471.880đ00

III— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày, giờ làm việc tại :
— Trường Truyền Tin QĐVNCH (Vũng Tàu
— Trường Thiếu Sinh Quân Việt Nam Vũng Tàu
— Sở Hành Chánh và Tài Chánh S6 1 (Hành Thông Tây, Gò Vấp Gia Định).

KBC. 4.029, ngày 12 tháng 11 năm 1962
Chỉ Huy Trưởng
Trường TRUYỀN TIN Q.Đ.V.N.C.H.

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU : Hồi Tám Giờ ngày 1 tháng 12 năm 1962, tại Bộ Chỉ Huy Thông Vận Binh, Trại Trần hưng Đạo Saigon.

MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Chuyên chở vật dụng cho Quân Đội Việt Nam Cộng Hòa trị giá ước lượng :

300.000đ00	Hiệu lệ xích số 6	(La Co Gioli, Saigon.-CaoNguyên)
1.000.000đ00	» số 9	(Chuyên chở vật liệu đồ loại tại Vùng 3 Chiến Thuật)
2.000.000đ00	»	số10 (Chuyên chở vật liệu trong thành phố Nha Trang)
1.200.000đ00	»	số11 (Chuyên chở vật liệu trong thành phố Qui Nhơn)

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
— Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Tổng Nha Hành Ngân Kế/BQP. — 63 Gia Long Saigon
— Bộ Chỉ Huy Thông Vận Binh Trại Trần Hưng Đạo Saigon
— Trại Trịnh Minh Thế Khánh Hội
— Thông Vận Binh Vùng 2
— Thông Vận Binh 21
— Thông Vận Binh Vùng 1

Saigon ngày 9 tháng 11 năm 1962
Trung Tá TRẦN VĂN XỌI
Chỉ Huy Trưởng Thông Vận Binh QĐVNCH

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ : — Cha Sử, quý ông Biện, quý bà đoàn bà Chi Hoa Giedinh — Hiệp hội Thanh Niên, Mẫu tâm Jesus và đông Bà Mẹ hoàn hoà — Quý vị tế quan và công tử chức. — Trung tâm truyền tinTăng Thống Phủ — Quản nhân công giáo B.D.T.T. L.B.L.B.P.V.I.T.P. — Quý tăng hữu bà Chí hoà Giedinh và thân hàng cô hữu đã cầu nguyện phúng viếng, phân ưu và dự lễ đưa quan tài, tang chế, mo chủ ở gia tại.

Bà LÊ - VĂN - PHẨM
(nhũ danh Anna Ngô thị ngọc Mai)
đến sơn an ngày cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, cố điều sơ xuất, kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

LÊ VĂN PHẨM
NGÔ HẢI TRIỀU
đồng tang gia cảm tạ.

CẢM TẠ

Chúng tôi thành thật tri ân cảm ơn : ĐẠI TÁ Tư lịnh Không Quân, THIẾU TƯỚNG Không lực Hoà Kỳ và tất cả quí vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ các Binh Chủng cùng quí Ông Bà Anh Chị Em và thân hàng quyến thuộc đã cầu kinh đến phân ưu và đưa linh cữu của con chúng tôi :

Cố Bạ Ủy
NGUYỄN-QUAN-HUY

đã đến xong nợ nước ngày 5-11-61, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ thất, xin qui vị vô lượng lòng thứ tha, chúng tôi rất đa tạ.

Ông Bà
NGUYỄN QUAN CHANH
4/5 Phan Kế Bính ĐAKAO

GIỚI THIỆU

CÙNG ĐỌC GIẢ

VỀ SẮC ĐẸP

Trường hợp da mặt bị NÁM MUN, Sần Nhăn, hay là Quầng Đỏ. Muốn da mặt được xinh tươi nên dùng CRÈME THORAKAO chắc chắn được hài lòng, vì có nhiều đọc giả đã dùng qua đều được kết quả vẻ đẹp điểm ra nâng không ĐEN NÁM vì chất CREME THORAKAO hợp với lối bào VietNam.

Cô bán khắp nhà thuốc Âu Mỹ và các Mỹ Phẩm lớn Đô Thành.

Giám đốc Thương vụ hãng Crème THORAKAO trân trọng kính mời quí bạn hãy thử Crème đến thương lượng để làm Đại lý điều hiện dồi dào.

Tổng phát hành tại hiệu
THIÊN - HƯNG
số : 11 Đại lộ Nguyễn thái Học (cầu ông Lãnh) Saigon
Giám đốc : HUỲNH-SẾN

Nhà thuốc gia truyền Nguyễn-đình-Chực. Bào - chế Phong Tê Thấp **PHƯƠNG - MẠO** 228, Nguyễn-Hoàng trông sang đường Thành - Thất quận 5 Saigon — Có 2 thứ thuốc chữa bệnh phong tê thấp... nhức mỏi. Trước & 51 Tôn-an-Bình Bắc-Việt.
SE K.N. 17 ngày 11-7-1962

CORTONYL
Hết yếu thân
Hết hộp
Hết chứng nhức mỏi
KN-000 IM-8-62

— Kể từ Thứ Tư 14-11-62 hãng CINÉ THÉATRE hân-hạnh công hiến khách mộ điệu một kiệt tác điện ảnh Anh quốc) tại rạp chớp bóng: của đạo diễn kỳ tài RALPH THOMAS (Anh quốc) tại rạp chớp bóng:

LES CONSPIRATRICES

MAJESTIC
CHIẾU ĐỘC - QUYỀN
Lần thứ nhất tại Việt-Nam

NHÂN ÁI CHỐNG BẠO TÂN

Với sự thi đua điện xuất tuyệt diệu của các danh tài quốc tế : LILLI PALMER, SYLVIA SYMS, YVONNE MITCHELL, RONALD LEWIS, ALBERT LIEVEN và vân...

NÓI TIẾNG PHÁP — PHỤ ĐỀ VIỆT NGỮ

Ý quốc 1943 : những ngày tàn của chế độ Phát Xít bạo tàn, Mussolini bị lật đổ, đám quân Hồng chiến nhỉ lên đánh chế độ quốc gia Đức Quốc Xã.

Một thám cảnh chiến tranh sắc thực vô cùng cảm xúc nói lên lòng can đảm phi thường, tình nhân ái vô biên của các nữ không chiến trong tu viện Florence xá thân cứu vớt đám trẻ thơ vô tội bị bành hạ giam cầm.

Mà tay tàn chuyên tuyệt tác, bản ăn hùng hồn kết tội bọn hiếu chiến gây tang tóc điên tàn.

Một phim thật sâu sắc, ý nhị hài hòa đến tột độ chắc chắn sẽ làm hài lòng các cây xi-nê và khách khó tính nhất về nghệ thuật.

NGỪA BỆNH RẺ TIỀN HƠN CHỮA BỆNH

KHUYNH-DIỆP BÁC-SỸ TÍN nhỏ vào khăn tay đề hít lúc đi học gặp xe rác, bụi bặm, hơi đất, lúc mưa, lúc đi ciné, coi hát, ngừa CẢM rất hiệu quả.

KHUYNH-DIỆP BÁC-SỸ TÍN *mua giờ nào cũng có !*
KHUYNH-DIỆP BÁC-SỸ TÍN *mua nơi nào cũng có !*
Nhờ độc kỹ cách dùng trong toa của mỗi ve dầu
KHUYNH DIỆP BÁC-SỸ TÍN
Kiểm nhận số 366 B.Y.T.—Q.C.D.P.

Thuốc **CERVOTONIC** HADZER

Bồi-bổ ÓC và TRÍ NHỚ

In tại nhà in riêng của TỰ DO, ngân phiếu xin gửi cho ông :
KIỀU - VĂN - LÂN, Quản-nhiệm
25- 27-29 Vô-Tánh — SAIGON.

ĐÍNH CHÍNH

NHA TRANG. — Trong số báo ngày 6-11-62, có đăng tin thăm Hòa, nói : « ngôi 50 chất ». Nay được tin của Tòa Tình Trưởng cho biết : trong số người chết gồm 16 thôi. Vậy xin nói lại cho đúng với tin của Tòa Tình Trưởng Khánh Hòa. T.D.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin :

Cụ quả phụ
NGUYỄN - TUÂN - MINH
nhũ danh Nguyễn chí Nghĩa
đã mãnh chung ngày 12-11-1962 tại bệnh viện St. Paul, hưởng thọ 61 tuổi.

Lễ cất điểu sẽ cử hành hồi 6 giờ. Sáng ngày 14-11-1962 tại bệnh viện St. Paul, an táng tại Bắc Việt Nghĩa Trang.

Con trai : Nguyễn bội Châu và vợ con
Con gái : Nguyễn chí Đức Nguyễn chí Thanh và chồng con.

CÁO PHÓ

— Ông Bà Lâm Quang Vinh và con cháu
— Bà Quả phụ Tạ Trung Lương nhũ danh Lâm chí Nguyệt và con cháu
— Ông Bà Lâm Quang Khương và con cháu
— Gia đình Lâm Quang
— Ông Bà Thế Khâm
— Gia đình Tạ Trung
— Gia đình Nguyễn Khắc Thái

Lấy làm đau đớn báo tin cùng thân hàng quyến thuộc rằng :

Bà Quả Phụ
LÂM-QUANG-TƯỜNG
nhũ danh NGUYỄN THỊ TU

thân mẫu, thân mẫu, cụ, kỵ, thân quyến vô nhân đã tạ thế tại quê VĨNH BÌNH ngày 10-11-1962 dương lịch, hưởng thọ được 91 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành ngày 14-11-1962 dương lịch tại Vĩnh Bình, đường Phan Thanh, số 24.

NHÀ THUỐC KIM-TÂN

Trước & 22 Lý quốc Sư Hanoi
Nay Tăng cực & 311 Hai bà Trưng trước chợ TânĐịnh ĐT. Saigon 648

Tiếp 30năm kinh nghiệm và thuốc gia truyền đã được Quý vị các giới tin nhiệm những thuốc như sau :

1) SÂM NHUNG YÊN chuyên trị : (Thận suy, tinh huyết khô, rụng tóc, ê ẩm, mỏi mệt, nhức mỏi, sụt cân.

2) BỔ TIM : trị yếu tim, hay mệt, ít ngủ, hay quên, chóng vàng, người khó chịu sanh nóng.

3) HỒ CỐT PHONG BỔM trị : đau ngũ hay bo, siêu đơm khó ngủ, nhức mỏi 2 bên vai tức ngực.

4) HỒ BỔ PHỔI : Phổi sáng có đờm đặc, đờm giây tức ngực bức lên mặt nhàm ói ra lanh.

5) ĐAU BAO TỬ trị : ăt đây bao nhiêu đều đau bụng, ở chân.

6) CAM SÂM YÊN trị : Trẻ con ngủ hay đổ mồ hôi, ít ăn ngủ hay lên lộng gây còm.

7) PHONG TÍCH trị : Bà thai chứa tức ngực, chân lạnh, đau nhức không ngủ được.

8) NGỦ HOÀNG HOÀN trị : Trẻ con bo đêm, chân lạnh, bắp nông, ít.

9) BÁCH HUYẾT HOÀN trị : các bà các cô hay đau lưng cổ huyết tắng.

10) BỔ TỲ HOÀN trị : người lớn chứa ăn hay đổ mồ hôi mất hay đổ, gió, ngứa, ngứa.

11) SÂM NHUNG YÊN HỒ CỐT trị : các chứng nhức mỏi, vô gió, yếu các gân xương cổ đuối.

12) PHONG BỔ HOÀN trị : các chứng ngũ, bo cảm trúng phong cảm tháp, cảm khâu.

Và còn nhiều thứ khác, kính mời quý vị tới hỏi lấy thuốc Hàng ngày có Thầy coi mạch giúp không tính tiền. Có đi bán các nơi Đại lý.
Kiểm nhận số 345 BYT 28-8-1962

« Hộp Thơ Ý - Kiến »
TRẢ LỜI...

Một hành khách Saigon.—
Chúng tôi đã nhắc nhở nhân viên tài xế nguyên tắc không được bỏ trạm và đặn do nhân viên đến xe phát hết xức ăn thận khi ra lịnh cho xe chạy để tránh những việc đáng tiếc đã nêu ra trong thư. Về đề nghị gắn chuông ở mỗi hàng ghế như xe bus bên Pháp, chúng tôi chưa thực hiện được. Vả lại khi nguyên tắc trên được triệt để tuân theo thì việc gắn chuông không cần thiết lắm.

Cựu thượng sĩ Phi kim Hùng.—
Rất lưu ý những đề nghị của Ông nhưng vẫn đề khá phức tạp, chúng tôi cần nghiên cứu thêm.

Một khách hàng.—
Cám ơn lời chúc của Ông. Việc xe buýt dựt mạnh lúc ngừng và chạy đã bớt nhiều, trừ những trường hợp bất khả kháng để tránh tai nạn.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CẢI-TIẾN NÔNG-THÔN
THÃO-CẦM VIÊN SAIGON

Lời rao đấu giá tân thứ hai

KHẨN HẠN

Ngày 20 tháng 11 đ.l. 1962, đúng 9 giờ sáng sẽ có cuộc đấu thầu cho thuê quán bán nước giải khát số 1 tại Thảo-Cầm Viên Saigon trong thời hạn từ 1.1.1963 đến 31-12-1963.

Thể chưa tạm : Bằng ngân đồng (3.000$00).

Muốn xô chi tiết hoặc điều kiện sách về cuộc đấu thầu tiện đây, xin do nơi văn phòng Thảo Cầm Viên Saigon trong ngày và giờ làm việc.

Saigon, ngày 6 tháng 11 năm 1962
GIÁM ĐỐC THẢO-CẦM VIÊN

16-11 ANH - PHÁP
Lớp Tối
QUỐC ANH
213-215 Ngô-đ-Khải Đ.T. 22768
● Vỡ lòng, Sơ cấp, Trung cấp, Cao cấp,... Đàm thoại Thực hành.
● Bổ túc Thất, Lục, Ngũ, Tứ, Tam, Nhị
● Ban giáo sư Mỹ-Pháp-Việt chọn lọc

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

MỤC ĐÍCH :
— Công tác xây cất Nhà Máy Vân Dầm Bảo tại Tân Mai (Biên Hòa)
— Trị giá ước lượng : 3.468.975$00
— Tiền ký quỹ tạm : 56.000$00
— Tiền ký quỹ thiệt thọ : 1/10 tổng số phí khoản công tác
— Thời hạn thực hành Công tác : Năm (5) tháng.

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
— Trụ sở Công Quản Khai Thác Nhà Máy Tân Mai 62-64, đường Hồng Thập Tự lúc 9 giờ ngày 28 tháng 11 năm 1962.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Công Quản Khai Thác Nhà Máy Tân Mai
62 Hồng Thập Tự Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 8 tháng 11 năm 1962
Quản Đốc Công Quản Khai Thác Nhà Máy Tân Mai
CAO-XUÂN-ĐỊNH

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU.
— 8 giờ 30 sáng ngày 12-12-62 tại Trại Đào Duy Tử đường Nguyễn Tri Phương số đi (Phú Thọ) SAIGON.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU.
Công tác xây lắt doanh trại cho QĐVNCH gồm 2 lô trị giá ước lượng chung là 15.785.000đ00.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : (trong những ngày giờ làm việc) tại :
— Nhà Tổng Giám Đốc Hành Chính Ngân Sách và Kế Toán, số 63 đường Lê Công Saigon.
— Trại Đào Duy Tử đường Nguyễn Tri Phương số đi (Phú Thọ) Saigon.

THUỐC ĐAU TIM SỐ 58

Do mão nông, lo lắng buồn rầu thái quá, tim đập mạnh, hồi hộp, chóng mặt xây xẩm nóng ngực, ngáp hơi, ợ khơn, ăn lâng hay quên, mất ngủ, chiêm bao sợ hãi, hồi hộp mệt.

NGUYỄN - VĂN - CUNG
THẦY THUỐC BẮC — CHỢ HÀNG
80, đường PASTEUR (Chợ cũ) Saigon. Đ. T. 23.692

Chuyên trị bịnh đau lưng, toàn khoa, nam, phụ, lão, ấu.
Sớm mai từ 8 tới 12 — Chiều từ 14 tới 18 giờ.
Xem mạch miễn phí — Chữa chuyên nghề.
Kiểm nhận số : 209, ngày 31-7-1962.

Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt

Bán xe moto TWN đời NAS máy tốt. Hỏi 54/B Lê quang Định — Gia định.

Bán gấp xe đạp Đi lịch đời BR — hiệu Fiat-660. 5 lít 100km. Cần mới. Hỏi 417/35 bis Hai Bà Trưng Saigon.

BÁN NHÀ
Bìa nhà 2 tầng lầu và 1 tầng dưới đất mới cất hàng hiên cổ rất đẹp 4m50×20m50 cả đất 113m2—phòng ăn cổ lavabot, chia làm 2 chỗ ở riêng biệt, đều có phòng tắm, bếp cầu tiêu kín, cổng kẻ chữa nước mua không bao giờ mất tiền, số 129 đường Đề Thám Saigon giao nhà chống ngay. Hỏi trên lầu phố ly.

ANH VĂN
THE LONDON-SCHOOL
98 Chi Lăng Gia Định :
Beginners (Lớp Vỡ Lòng A B C)
Pre - Lower, Lower, Proficiency, Ceremonies (Sáng — Chiều — Tối)
G. P. số 246 GD/HV5/18-1-62

Lớp Tối khai - giảng 15-11-62
Luyện thi T.H.Đ.N.C.
tại trường PHÁN SÁO NAM
141 Trần quý Cáp

Ô. Bà nhờ mua BỘT GIẶT nguyên chất bảo đảm 508 Lục HỒNG LIÊN 134 Trần quang Khải — Saigon.

TÌNH THẦM
nhờ nước hoa FORTUNA Fils, gốc ở Pháp, ngào ngạt, thơm lâu : mùi Amour (Amour) : tình yêu; Chan pagne : ngày ngất vàng ; L (Lane de miel) : tuần trăng mật ; R (Rêve d'amour) : tình mơ. Hãi thơm nước hoa khắp nơi sáng và chiều 20đ.

CHUYỂN MÔN TRỊ
Bệnh trĩ mạch lươn, đi tiểu ra máu : ra máu tươi, ngứa, cột, không đứt, nước thuốc chu tuyệt. Bình nhân nghèo, lấy chứt ít tiền thuốc.
Nguyễn văn Quyền hiệu TIÊN ĐAN 508 Trương minh Giảng — Saigon
K.N B.Y.T. số 411 ngày 13-9-62

Tiệm bên thuốc gia truyền
Trị bệnh lỗ mũi
Trị : nhức đầu, sổ mũi, nghẹt, thở, ngồi, ra mủ, có thể dùng.
Nhà thuốc ĐỖ NAM
Nguyễn Tri chế thuốc bắc 146, Võ Tánh Saigon
K.N. S. 226 — 21-7-62

Dạy may
Tư Thục DUY THÁI 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may AÚ và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có hộp 7 Tháng và ngày Tết, dạy bảo đảm.
Đảm nhiệm do Thủ-Khoa kỹ thu kiểu sạch sẽ lạ mày cắt của Nhà Kỹ Thuật ngày 15-4-1958 và chế ăn ở, việt thu hoạc bỏ điều kiện do n